

Wiadomości Ratuszowe

INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI



Zdjęcie: Fotosprinter.pl

W programie tegorocznej edycji Kina na Granicy znalazło się 120 filmów, w tym aż 50 produkcji z ostatniego roku.

120 filmów w 6 dni!

To podobno miała być kryzysowa, oszczędnościowa edycja cieszyńskiej imprezy. 15. Przegląd Filmowy Kino na Granicy okazał się jednak wypełniony atrakcjami od świtu do... niemal świtu. Dopisali goście i, co najważniejsze, widzowie. Znow Cieszyn i Czeski Cieszyn zaludniły się uśmiechniętymi ludźmi w koszulkach i z torbami z charakterystycznymi znakami. Kłopoty, o których organizatorzy informowali przed rokiem i z którymi zapewne się borykali, nie przełożyły się na jakość imprezy i bogactwo filmowo-muzyczno-plastycznej oferty. To znow było niezwykle udane filmowe spotkanie nad Olzą.

Ciąg dalszy na 9 stronie...



Słodką niespodzianką inauguracji 15 edycji KnG był jubileuszowy tort od władz Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

Mamy dworzec!

20 maja burmistrz Mieczysław Szczurek wraz z senatorem RP Tadeuszem Kopciem ogłosili kolejny sukces w batalii o przejęcie dworca PKP.

„To kolejny, milowy krok naszego miasta w stronę przejęcia dworca PKP” - powiedział burmistrz Mieczysław Szczurek ogłaszając dziennikarzom, iż Minister Transportu podpisał zgodę na nieodpłatne przekazanie Gminie Cieszyn dwóch działek należących do spółki PKP. Jednocześnie podziękował senatorowi Tadeuszowi Kopciowi za zaangażowanie i wkład, jaki nasz parlamentarzysta włożył w tę ważną dla naszego miasta sprawę. Już na początku czerwca, po podpisaniu przez burmistrza aktu notarialnego, Cieszyn stanie się faktycznym właścicielem zarówno budynku dworca PKP, jak i placu przesiadkowego przy ul. Hajduka.

Własność nieruchomości, o które gmina



Burmistrz Mieczysław Szczurek wraz z senatorem RP Tadeuszem Kopciem poinformowali o zgodzie Ministra Transportu na nieodpłatne przekazanie Gminie Cieszyn działek, gdzie obecnie znajduje się budynek dawnego dworca PKP i plac przesiadkowy przy ul. Hajduka.

starła się do kilku lat, pozwoli na opanowanie chaosu panującego w tej części miasta oraz pozwoli na stworzenie godziwych warunków

dla pasażerów oczekujących na odjeżdżające stamtąd autobusy.

Edyta Subocz



Prace przy budowie mostu na A. Łyska postępują, jednak prawdopodobnie ostateczny termin zakończenia robót przesunie się na czerwiec.

Roboty na moście na Alei Łyska w toku

Prace przy budowie mostu na Alei Łyska postępują. 16 maja zabetonowano płytę główną mostu. Niestety, mimo wcześniejszych deklaracji ze strony Wykonawcy robót, dotychczasowy termin zakończenia prac – koniec maja 2013 r. - wydaje się być mocno zagrożony. Wszyscy z niecierpliwością oczekujemy finału zakończenia budowy mostu i przebudowy fragmentów dróg w tym rejonie.

W przypadku nieuzasadnionego przedłużenia się robót budowlanych o kolejny miesiąc, Powiat Cieszyński – jako Zleceniodawca, zmuszony będzie do naliczenia Wykonawcy kary finansowej za każdy dzień zwłoki.

Adam Swakoń
Zastępca Burmistrza

Cieszyn zrobił wrażenie!

W konkursie Narodowego Programu Przedsiębiorczości tytuł Miasta ludzi przedsiębiorczych otrzymał Cieszyn. Przychylności władz samorządowych odgrywa istotną rolę w rozwoju przedsiębiorczości. Cieszyn jako pierwsze miasto w Polsce po 22 latach od transformacji przeprowadziło sesję Rady Miejskiej, poświęconą przedsiębiorczości.

Organizowany w ramach Narodowego Programu Przedsiębiorczości konkurs został skierowany do miast do 50. tys. mieszkańców.

Komisja konkursowa oceniała nastawienie władz do problemów lokalnej przedsiębiorczości, przeprowadzone oraz planowane działania. Zwycięzcą plebiscytu został

Cieszyn - lider wśród miast ze swojego województwa jeśli chodzi o liczbę instytucji kulturalno-społecznych, organizator wielu konkursów, spotkań świata biznesu i władz miejskich, m.in. Śląskiego Klastra Designu, Klubu Przedsiębiorcy w Cieszynie, Przedsiębiorcy i radni, Przedsiębiorcy z wizytą, Transgranicznego Forum Gospodarczego,

„Jestem bardzo wzruszony. Cieszyn jest miastem przyjaznym dla przedsiębiorców. Zarówno rada miejska, jak i władza wykonawcza robimy wszystko, żeby klimat dla przedsiębiorców do prowadzenia własnej działalności gospodarczej był jak najlepszy. Rozmawiamy z przedsiębiorcami i staramy się rozwiązywać ich problemy.” – mówi Bo-



Cieszyn zdobył tytuł Miasta ludzi przedsiębiorczych.

lesław Zemła, Przewodniczący Rady Miejskiej w Cieszynie.

Wyróżnienie otrzymały miasta: Kołobrzeg, Karlino, Sierpc. Do konkursu zostały zaproszone blisko 400 miast.

PARP

Burmistrz Szczurek o nowym systemie gospodarowania odpadami

Panie Burmistrzu, 15 maja minął czas składania tzw. deklaracji odpadowych, czyli podstawowego dokumentu jaki regulował będzie kwestie odbioru odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i opłat za tę usługę po 1 lipca 2013 r. Jak z Pana perspektywy przebiegła ta operacja i jak wyglądają dalsze działania, niezbędne dla pełnego wdrożenia ustawowych rozwiązań w zakresie gospodarki odpadami komunalnymi?

Mieczysław Szczurek: Rzeczywiście, za nami kolejny, istotny etap wprowadzania w życie niełatwej ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach. Etap, który pokazał, że w trudnych momentach możemy liczyć na zrozumienie i współpracę z mieszkańcami, za co chciałbym im serdecznie podziękować. Starając się usprawnić proces składania deklaracji, dla obsługi interesantów zorganizowaliśmy czasowo 6 dodatkowych stanowisk, gdzie można było wypełnić i oddać deklaracje, wyjaśniając przy okazji ewentualne wątpliwości z tym związane. Pozwoliło to na miarę sprawne przyjęcie i zarejestrowanie blisko 5 tys. deklaracji, jakie wpłynęły od właścicieli nieruchomości.

Złożone deklaracje wprowadzane są obecnie w specjalny program komputerowy, który usprawni dalszą obsługę nowego systemu odpadowego, zarówno w aspekcie merytorycznym, jak i finansowym. Jednocześnie trwa przetarg na odbiór i zagospodarowanie odpadów z terenu Gminy Cieszyn, w wyniku którego wyłoniona zostanie firma wywozowa, obsługująca nasze nieruchomości. Zgodnie z warunkami przetargu jednym z pierwszych zadań, jakie czekać będzie na jego zwycięzcę, jest opracowanie harmonogramu odbioru odpadów i dostarczenie go właścicielom nieruchomości. Ci mieszkańcy, którzy zdecydowali się na segregację śmieci, otrzymają od firmy wywozowej stosowne komplety worków do segregacji.

Reforma odpadowa, jaka ma miejsce w naszym kraju, spotyka się ze znaczną falą społecznej i medialnej krytyki – czy Pana zdaniem jest ona uzasadniona, czy raczej wynika z niewiedzy bądź niezrozumienia zasad nowego systemu? Jak wygląda ta kwestia przez pryzmat naszego – cieszyńskiego „podwórka”?

MS: Jak już zaznaczyłem, nowa ustawa o utrzymaniu czystości i porządku w gminach nie jest ustawą łatwą do stosowania,

zarówno dla właścicieli nieruchomości, gmin, firm wywozowych, firm zagospodarujących odpady komunalne, czy wreszcie dla organów kontrolnych. Z drugiej jednak strony mieszkańcy Cieszyna są w tej dobrej sytuacji, ponieważ funkcjonujący w naszej gminie od kilkunastu lat program segregacji odpadów ukształtował już pewne dobre nawyki, które obecnie ustawodawca starał się ubrać w przepisy ustawy. Warto przypomnieć, że od lat funkcjonują w Cieszynie najistotniejsze elementy tzw. gminnego punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych (m.in. zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, odpadów niebezpiecznych oraz odpadów wielkogabarytowych), prowadzona jest segregacja w systemie workowym i pojemnikowym (dzwony), a mieszkańcy mają szeroki dostęp do punktów, w których mogą oddawać przeterminowane lekarstwa bądź zużyte baterie. Dla wielu gmin w Polsce to wszystko są nowe rozwiązania, które wymusza znowelizowana ustawa. Bez względu na stopień zaawansowania „odpadowego” poszczególnych gmin, podstawą powodzenia każdej reformy jest łatwy dostęp do rzetelnej informacji o jej zasadach.

No właśnie – w jaki sposób mieszkańcy Cieszyna mogą zasięgnąć rzetelnej informacji o nowym systemie odpadowym i o co najczęściej pytali mieszkańcy i przedsiębiorcy, którzy licznie odwiedzili w ciągu ostatniego miesiąca ratusz?

MS: Na potrzeby kompleksowego i sprawnego przekazywania informacji stworzyliśmy internetową stronę odpadową (www.um.cieszyn.pl/smieci), gdzie można odnaleźć liczne materiały informacyjne, pobrać niezbędne formularze oraz zapoznać się z obowiązującymi przepisami prawa, zarówno powszechnego, jak i miejscowego. Ponadto wraz z formularzami deklaracji rozprowadzone zostały wśród właścicieli nieruchomości drukowane materiały w postaci instrukcji i ulotek. Materiały te dostępne są na bieżąco w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego, gdzie również można uzyskać bezpośrednią informację we wszelkich kwestiach dotyczących wdrażania i funkcjonowania nowego systemu odpadowego (pok. 17 i 18 w budynku ratusza, tel. 334794273 lub 278, e-mail: ochrona@um.cieszyn.pl). Liczę, że również cykl informacji odpadowych, publikowanych regularnie od kilku miesięcy na łamach Wiadomości Ratuszowych, przyczynia się do pogłębiania wiedzy o nowym systemie.

Koncert w Kościele Jezusowym

W sobotę 25 maja o godz. 20:00 w Kościele Jezusowym w Cieszynie (Pl. Kościelny) odbędzie się kolejny koncert w ramach akcji „Ratujmy Organy Kościoła Jezusowego”. Wystąpi University A Capella Choir uniwersytetu Concordia w Nebrasce (USA). 72 młodych śpiewaków zaprezentuje ciekawy repertuar pieśni religijnych. W programie m.in. Ch.T. Pachelbel, A. Bruckner, J. Rheinberger oraz współczesne kompozycje J. Rutter'a. Dyrygent: Kurt E. von Kampen, organy: Paul Soulek. Wstęp wolny.

Parafia Ewang.-Augsb.

Odchudzanie na wesoło!

Zapraszamy Cieszyńskie „MOTYLE” - osoby walczące z nadwagą na kolejne spotkanie poświęcone kompleksowemu odchudzaniu. Zapraszamy 25 maja o godz. 16.00 do Centrum Tańca i Ruchu Impulso, ul. Towarowa 5, wstęp wolny!

Tym razem dietetyk z 20-letnim stażem Agnieszka Pierwoła wraz z Gabriellą Grzybek z Restauracji „Twój Zakątek” przedstawią nam scenkę o tym, na co zwracać uwagę podczas przygotowywania posiłków. Usłyszymy odpowiedź na pytanie: Czy waga zawsze mówi prawdę?

Nie zabraknie też zabawy, tańca i ćwiczeń z instruktorami CTiR Impulso. SALSA DLA MOTYLI już ruszyła! Na koniec NIESPODZIANKA - prezentacja i degustacja smakowitych DAŃ DO ZABRANIA z restauracji „Twój Zakątek”.

Zapraszamy szczególnie MAMY i wszystkie osoby zainteresowane zrzuceniem kilku kilogramów przed wakacjami. Prosimy o zabranie ze sobą wygodnego obuwia i ubrań.

Katarzyna Halama

MUR kończy rok akademicki

Międzygeneracyjny Uniwersytet Regionalny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej zaprasza na zakończenie roku akademickiego 2012/2013, które odbędzie się 6 czerwca o godz. 17.00 w auli Polskiego Gimnazjum w Czeskim Cieszynie przy ul. Hawliczka 2013/13 (wejście od ul. Bezručą). W programie koncert: G. F. Händel – Sonata I w wykonaniu uczniów Szkoły Artystycznej im. Pawła Kalety w Czeskim Cieszynie oraz wykłady „Witamy pokolenie C (connect, communicate, change)” i „Witamy pierwsze pokolenie homo mediens – pokolenie podłączone w sieci”.

MUR

Śmieci - odpowiadamy na najczęściej zadawane pytania

Czy w nowym systemie segregacja obejmie 100% odpadów, czy też nadal będą funkcjonowały pojemniki (kubły) na tzw. zmieszane odpady komunalne?

Oczywistym jest, że w strumieniu odpadów komunalnych zawsze natrafimy na takie, których selektywna zbiórka jest niemożliwa, bądź kompletnie nieuzasadniona z ekonomicznego punktu widzenia. Do tego rodzaju odpadów zaliczyć można przykładowo popiół, zużyte piechluchy, resztki żywności. Odpady te winny być gromadzone w standardowych pojemnikach, które zapewnić powinni właściciele nieruchomości i jako zmieszane odpady komunalne, odbierane będą przez firmę wywozową, zgodnie z opracowanym harmonogramem.

Aktualnie odpady z mojej nieruchomości odbierane są na podstawie umowy, jaką swego czasu zawarłem z wybraną przeze mnie firmą wywozową. Umowa ta przestaje obowiązywać z dniem 1 lipca 2013 r. Czy w związku ze złożoną deklaracją będę zobligowany do zawarcia nowej umowy?

Nie, gmina nie podpisuje umowy z mieszkańcami. Każdy właściciel nieruchomości zobowiązany jest do złożenia deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi i jest to dokument wiążący mieszkańca i gminę, tzn. na podstawie danych zawartych w złożonej deklaracji gmina weryfikuje istniejącą bazę właścicieli nieruchomości zobowiązanych do wnoszenia opłaty za gospodarkę odpadami komunalnymi, a wysokość opłaty wynika ze złożonej deklaracji. W przypadku właścicieli nieruchomości, którzy powinni złożyć deklarację, ale tego nie uczynili, burmistrz jest zobowiązany wyjaśnić przyczyny jej niezłożenia i w uzasadnionych przypadkach wydać decyzję o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Należy również zwrócić uwagę, że w przypadku zmian mających wpływ na wysokość opłaty określonej w złożonej deklaracji właściciel zobowiązany jest złożyć nową deklarację i określić w niej prawidłową wysokość opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Czy jako mieszkaniec Cieszyna w nowym systemie odpadowym będę otrzymywał z urzędu bądź od firmy wywozowej rachunki/faktury, na podstawie których regulował będę opłatę za odpady komunalne odbierane z mojej nieruchomości?

Dokonując wpłaty z tytułu opłaty za gospodarkę odpadami nie otrzymamy rachunków ani faktur. Sami też musimy pamiętać o ter-

minowym uiszczaniu opłat, a dowodem wniesienia opłaty dla właściciela nieruchomości jest np. polecenie przelewu (gdy, dokonujemy wpłaty przelewem na wskazany rachunek) lub pokwitowanie dokonanej wpłaty w kasie.

Jako mieszkaniec nieruchomości zamieszkałej obliczę opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi zgodnie z wytycznymi zawartymi w części C deklaracji. Czy muszę jeszcze określić wielkość pojemnika na zmieszane odpady komunalne, którym dysponuję?

Nie, po obliczeniu wysokości miesięcznej opłaty za zagospodarowanie odpadami komunalnymi, w oparciu o liczbę osób zamieszkujących nieruchomość, właściciel tego rodzaju nieruchomości nie określa w deklaracji wielkości pojemnika. Firma wywozowa podczas odbioru odpadów dokonuje kontroli czy nieruchomość wyposażona jest w odpowiednie pojemniki i o ewentualnych nieprawidłowościach poinformuje gminę.

W miejscu zamieszkania mam zarejestrowaną działalność gospodarczą w postaci projektowania stron internetowych na zlecenie. Czy muszę w deklaracji zadeklarować pojemnik i płacić dodatkowo jak za nieruchomość niezamieszkałą, na której powstają odpady komunalne?

W przypadku działalności gospodarczej zarejestrowanej w miejscu zamieszkania, z prowadzenia której nie powstają odpady komunalne lub też zarejestrowanej w miejscu zamieszkania, ale prowadzonej gdzie indziej (np. pielęgniarka, agent ubezpieczeniowy), taką nieruchomość należy traktować jak nieruchomość wyłącznie zamieszkałą. Wówczas opłatę należy obliczyć jako iloczyn osób zamieszkujących na nieruchomości i stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, ale w części G deklaracji należy podać informacje o zarejestrowanej działalności, z prowadzenia której nie powstają odpady komunalne. Ułatwi to sprawne uruchomienie nowego systemu gospodarki odpadami komunalnymi przez gminę, która każdy przypadek niezłożenia deklaracji przez przedsiębiorcę musi zweryfikować poprzez wezwanie do złożenia wyjaśnień przyczyn jej niezłożenia.

Co w przypadku, gdy zadeklaruję selektywną zbiórkę odpadów komunalnych, zastosuję do obliczenia niższą stawkę, a nie będę wykonywał tego obowiązku?



WWW.SXC.PL

W przypadku, gdy firma wywozowa stwierdzi, że na danej nieruchomości odpady komunalne nie są zbierane selektywnie pomimo złożenia takiej deklaracji lub gdy selektywna zbiórka przeprowadzana jest niewłaściwie (np. w worku na papier znajdują się butelki szklane), informuje o takim fakcie gminę. Staje się to podstawą do wszczęcia postępowania wobec właściciela tej nieruchomości, które może zakończyć się wydaniem decyzji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Co w przypadku, gdy złożę deklarację, zadeklaruję opłatę, ale nie będę płacił?

Zgodnie z obowiązującym prawem burmistrz ma obowiązek wszcząć postępowanie, które ma na celu wydanie decyzji o zaległościach z tytułu opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Może również na podstawie złożonej deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi wystawić tytuł wykonawczy i w ten sposób wyegzekwować opłatę za wykonanie usługi wywozu odpadów komunalnych.

Czego mogę oczekiwać w zamian za wnoszoną do gminy opłatę za śmieci?

W zamian za uiszczanie opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi gmina:

- odbierze nielimitowaną ilość odpadów komunalnych, za wyjątkiem odpadów budowlanych i rozbiórkowych,
- zgodnie z harmonogramem wywozu odpadów odbierze odpady zmieszane zgromadzone w pojemnikach metalowych, bądź plastikowych oraz odpady zebrane selektywnie w workach,
- utrzymuje gminny punkt selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, do którego mieszkańcy Cieszyna mogą samodzielnie oddawać bezpłatnie różnego rodzaju odpady komunalne zebrane selektywnie;
- po telefonicznym zgłoszeniu zostaną odebrane np. odpady niebezpieczne, wielkogabarytowe czy zużyte opony.

Opracował:
Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa

Warsztaty społecznie zaangażowane



Młodzi projektanci pracowali nad projektami materiałów informacyjnych itp. dla Muzeum Protestantyzmu oraz Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty.

Grupa młodych projektantów z Polski, Słowacji, Węgier i Finlandii odwiedziła cieszyńskie Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty oraz Muzeum Protestantyzmu, by wspólnie stworzyć dla nich nowe lub odświeżyć już istniejące projekty graficzne.

Warsztaty projektowania społecznego „Graficznie zaangażowani” poprowadzili Tomáš Klepoch, Matúš Lelovský oraz Juraj Blaško, którzy mają na swoim koncie m.in. projekt „Dizajn na Kolesách”. Podróżując minibusem z niezbędnym wyposażeniem technicznym, odwiedzali małe miejscowości w kraju, gdzie za darmo tworzyli i poprawiali systemy identyfikacji i materiały promocyjne różnych organizacji. „Wielu tych organizacji po prostu nie stać na zatrudnienie projektanta graficznego, stąd pomysł naszego projektu” – tłumaczyli w Cieszynie. Istotą tego przedsięwzięcia było zaangażowanie odbiorców, zbadanie i poznanie potrzeb organizacji, jak i współpraca podczas procesu projektowego z jej pracownikami i pozostałymi użytkownikami.

Podobnie było w Cieszynie. Młodzi projektanci rozpoczęli swoją pracę od wizyty w Muzeum Protestantyzmu, po którym oprowadził ich Marcin Gabryś. Z kolei ich przewodnikiem w Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty była Dorota Kania. „Mielśmy duże obawy, bo temat wydawał się niezwykle trudny i poważny, a okazał się niezwykle inspirującym i wbrew pozorom – radosnym

– wyzwaniem. Uczestnicy warsztatów spisali się fantastycznie, bardzo dobrze się z nimi pracowało” – komentował Juraj Blaško.

Powstały gotowe do druku projekty plakatów, zaproszeń, ulotek i innych materiałów informacyjnych. Projektanci odświeżyli logo Hospicjum, wymyślili także całą gamę produktów promujących tę szczytną ideę. Z kolei dla Muzeum Protestantyzmu powstały nie tylko materiały graficzne, nowe loga, tablice kierunkowe, ale nawet projekt aranżacji przestrzeni wystawieniowej. „Jestem pod wrażeniem waszej pracy” – mówił Marcin Gabryś podczas spotkania podsumowującego warsztaty.

Teraz pozostaje jedynie korzystać z powstałych projektów. Część z nich będzie można zobaczyć w Zamku Cieszyn na wystawie towarzyszącej Nocy Muzeów (24 maja).

Warsztaty były realizowane w ramach projektu „Ochrona wspólnego dziedzictwa kulturalnego - Synagoga Behrensa w Żylinie”. Społočnázáchrana kultúrneho dedičstva – Behrensovasynagóga v Žiline” PL-SK/ZA/IPP/III/143. Projekt jest realizowany w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013. Projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

Zamek Cieszyn

Zadbaj o zdrowie

ALT-MED Centrum Rehabilitacji i Promocji Zdrowia zaprasza na bezpłatne wykłady z cyklu: Profilaktyka - najlepszy przyjaciel Twojego zdrowia, które odbędą się przy ul. Katowickiej 49.

25 maja g. 11.30 *Jak pokonać swoje ograniczenia, strach, biedę, choroby itp.? Jak rozwiązać w tym zakresie swoje problemy?* Prowadzenie: Marina Mockoło i Bogusław Artur

1 czerwca g. 10.00 *Technologia EM - zdrowy dom, ogród, sad bez chemii.* Prowadzenie: Dorota Bathelt.

Po wykładach możliwa jest bezpłatna porada związana z tematem spotkania. Informacje: tel. 33 444 68 68, www.alt-med.pl.

ALT-MED

Inspirujące litery



Zamek Cieszyn zaprasza całe rodziny na zabawę z literami i czcionkami.

Tegoroczny Dzień Dziecka w Zamku Cieszyn będzie inspirowany krojami pism, czcionkami, literami. Najmłodszych zaprosimy na warsztaty typograficzne pod tytułem: „Alfabet wyobraźni”. Ich uczestnicy zaprojektują m.in. własne kroje pism, a także będą rozmawiać o tym, jak „kształt” i kolor liter pomaga w komunikacji. Warsztaty odbędą się **2 czerwca**, początek o godz. 15.00. Zapraszamy całe rodziny!

Tekst i zdjęcie: Zamek Cieszyn

Piknik z grupą Ustronsky

Stowarzyszenie na Rzecz Wspierania Rodziny „Siloe In Nobis” zaprasza na koncert charytatywny, z którego dochód przeznaczony będzie na rzecz osób starszych, organizowany w ramach Pikniku Rodzinnego. Zagra grupa USTRONSKY. Koncert odbędzie się **23 czerwca** o godz. 13.00 na dziedzińcu Zakładu Opiekuńczo-Leczniczego w Cieszynie, ul. Górny Rynek. 6. Do zobaczenia!

Siloe In Nobis

Ułatwienia meldunkowe dla obywateli

Uprzejmie przypominamy, że od dnia 1 stycznia 2013 r. weszły w życie przepisy Ustawy z dnia 7 grudnia 2012 roku o zmianie ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych oraz niektórych innych ustaw (Dz. z 2012 r. poz. 1407), wprowadzając wiele ułatwień dla osób wykonujących obowiązki meldunkowe, tj.:

- brak konieczności wcześniejszego wymeldowania się w jednym urzędzie, aby w drugim urzędzie móc się zameldować (wszystkie te czynności wykonywane są w jednym urzędzie, z chwilą zameldowania się w nowym miejscu),

- wydłużenie terminu na zgłoszenie nowego miejsca pobytu zarówno stałego, jak i czasowego trwającego ponad 3 miesiące z dotychczasowych 4 dni na 30 dni - licząc od dnia przybycia do tego miejsca,

- zniesienie obowiązku zameldowania obywateli polskich oraz obywateli UE na pobyt czasowy, nie przekraczający 3 miesięcy,

- wydłużenie okresów wyjazdów zagranicznych podlegających zgłoszeniu w biurze ewidencji ludności z 3 do 6 miesięcy,

- zniesienie sankcji karnych m.in. dla obywateli polskich czy dla obywateli Unii Europejskiej, za niedopełnienie obowiązku meldunkowego,

- brak obowiązku podawania informacji o wykształceniu, obowiązku wojskowym oraz przedkładania książeczki wojskowej,

- zniesienie obowiązku meldunkowego czasowiczów i turystów,

- umożliwienie dopełnienia formalności meldunkowych w urzędzie przez ustanowionego pełnomocnika, legitymującego się pełnomocnictwem udzielonym w formie, o której mowa w art. 33 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, z późn. zm.), ponadto pełnomocnik dokonując czynności meldunkowej załącza do pełnomocnictwa odpowiedni formularz oraz dowód uiszczenia opłaty skarbowej w kwocie 17 złotych,

- zniesienie obowiązku właścicieli, dozorców i administratorów nieruchomości oraz zakładów pracy dotyczącego weryfikowania wypełniania meldunku przez mieszkańców lub pracowników.

Grzegorz Soboszek

Naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich UM w Cieszynie

ZAPOWIEDZI

Feel zaśpiewa dla spełnienia marzeń

Zespół Placówek Szkolno-Wychowawczo-Rewalidacyjnych w Cieszynie, Stowarzyszenie „Nasze Dzieci” przy współpracy Urzędu Miejskiego w Cieszynie serdecznie zapraszają **6 czerwca** na II Koncert Charytatywny „Wyśpiewajmy marzenia”, którego gwiazdą będzie grupa FEEL.

W programie koncertu:

- g. 18.00 występ dzieci i młodzieży ZPSWR
- g. 18.30 koncert zespołu

Ponadto zapraszamy wszystkie dzieci wraz z rodzicami na imprezy towarzyszące: w godz. 16.00–17.45 gry i zabawy dla dzieci (zabawy sportowe, spotkanie z klaunem Cyrulikiem, bańki mydlne, balonowe cuda, gipsowe maski, malowanie twarzy, artystyczny wyrób biżuterii, kolorowe warkoczki).

W trakcie imprezy zostanie przeprowadzona zbiórka publiczna (dzięki Partnerowi wspierającemu - Chrześcijańskiej Służbie Charytatywnej), a także połączona z licytacją wystawa prac artystycznych.

Całkowity dochód z koncertu zostanie przeznaczony na zakup sprzętu rehabilitacyjnego.

Bilety (dorośli 35 zł, dzieci i młodzież do 18 roku życia 20 zł) do nabycia:

- Cieszyńskie Centrum Informacji, Rynek 1
- Kancelaria Starostwa Powiatowego, ul. Bobrecka 29 w godz. 7.30 – 15.00
- Sekretariat ZPSWR w Cieszynie, ul. Wojska Polskiego 3 w godz. 8.00 – 16.00
- w dniu koncertu - w kasie Hali Widowiskowo-Sportowej, ul. Sportowa 1.

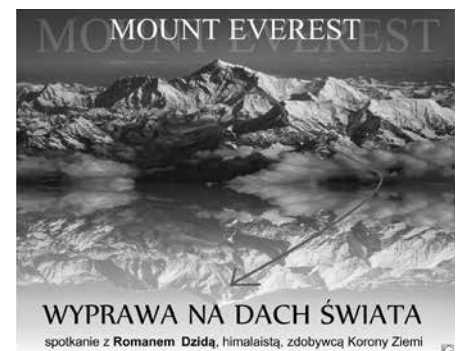
Szczegółowe informacje: www.zpswr.cieszyn.pl, tel. 33 8520744.

Koncert poprowadzi Patrycja Tomaszczyk-Kindla prezenterka TVS.

Patronat honorowy objęli: Starosta Powiatu Cieszyńskiego Jerzy Nogowczyk oraz Burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek.

ZPSWR

Wyruszamy na Mount Everest



Za początek historii podboju Mount Everestu można przyjąć 1904 rok, kiedy to sir Francis Younghusband otrzymał od Dalajlamy zgodę na pierwszą brytyjską wyprawę w Himalaje. Po 49 latach zmagania z największą górą świata, 29.5.1953 r., Edmund Percival Hillary i Norgay Tenzing, zdobywają Mount Everest (8848 m n.p.m.). Do grona zdobywców dołączył też Roman Dzida z Czechowicz-Dziedzic, który drogą północno-wschodnią, wraz z Marianem Hudkiem i Robertem Rozmusem 16.5.2007 r. stanął na dachu świata.

O tym wszystkim opowie **28 maja** w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym”, himalaista, zdobywca Korony Ziemi, **Roman Dzida**. Początek spotkania o godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy!

COK

Różnorodność to nasz najcenniejszy skarb



Uczniowie z Gimnazjum nr 3 w ramach Programu Comenius współpracują ze szkołami z Portugalii, Francji, Włoch i Hiszpanii (z Kraju Basków).

Od roku szkolnego 2011/2012 Gimnazjum nr 3 w Cieszynie współpracuje ze szkołami z Portugalii, Francji, Włoch oraz z Hiszpanii (z Kraju Basków) w ramach Programu Comenius. Koordynatorami projektu są Grażyna Strządała oraz Joanna Duda-Kazimierowicz. Program ten wspiera inicjatywy mające na celu podniesienie jakości edukacji szkolnej i promowanie świadomości wymiaru europejskiego w procesach edukacyjnych. Pomaga uczniom i nauczycielom w kształtowaniu poczucia przynależności do szerszej i otwartej na świat społeczności europejskiej - społeczności o różnych tradycjach, mającej jednak korzenie we wspólnej historii.

Nasz projekt nosi tytuł: „Różnorodność – to nasz najcenniejszy skarb”. Językiem komunikacji jest język angielski, dlatego kładziemy duży nacisk na jego rozwijanie.

Główne założenia projektu to:

- zapoznanie z tradycjami i obyczajami krajów partnerskich
- promowanie regionalnej kultury
- przygotowywanie szkolnych imprez promujących wiedzę na temat krajów partnerskich
- tworzenie filmów, prezentacji i bloga upamiętniających nasze działania w szkole
- dzielenie się swoją kulturą z innymi państwami za pomocą Internetu
- poznawanie kultur innych państw
- rozpowszechnianie informacji o szkole
- motywowanie uczniów do nauki języka angielskiego
- korespondowanie w języku angielskim
- przygotowanie przez uczestników prezentacji prac plastycznych, bloga z wydarzeniami w formie albumów ze zdjęciami, nagrań na video lub CD oraz strony inter-

netowej informującej o szkolnych wydarzeniach.

W tym roku szkolnym pracowaliśmy nad naszym projektem już drugi rok i po raz kolejny wywiązaliśmy się ze wszystkich planowanych działań, tj:

- odbyliśmy spotkania robocze uczestników projektu w Kraju Basków - Zeanuri w październiku 2012 oraz w Włoszech – Spoltore w kwietniu 2013 r., gdzie wspólnie z naszymi partnerami najpierw omówiliśmy zadania, metody i formy pracy nad projektem, a potem przygotowaliśmy się do ich wspólnej realizacji.

• uczniowie, którzy uczestniczyli w wyjazdach zagranicznych brali udział w zajęciach dydaktycznych związanych z kulturą i świętami obchodzonymi w krajach partnerskich tj. tańce i zabawy Basków - podczas wizyt udzieliliśmy wywiadów dla lokalnej gazety w Zeanuri na temat naszego projektu.

• zwiedzaliśmy przepiękne miejsca poznając np. tradycyjną produkcję sera owczego, wzięliśmy udział w pokazie pilnowania owiec przez psy pasterskie u Basków, a we Włoszech zobaczyliśmy unikatowe Trobacchi – miejsce do łowienia ryb, które w sezonie staje się restauracją. W rejonie Abruzzo zwiedziliśmy historyczne miasto Penne, którego historia wywodzi się z czasów panowania Etrusków. W obu przypadkach mieliśmy okazję popróbować tradycyjnych potraw charakterystycznych dla obu rejonów. Uczniowie przywieźli ze sobą moc wrażeń i bardzo dobrych wspomnień.

Obecnie trwają przygotowania do podjęcia gości z zagranicy w naszym cieszyńskim grodzie w terminie od 3 – 7 czerwca 2013.

Gimnazjum nr 3

Mali ogrodnicy

Od życia w mieście nie ma ucieczki, już w 2050 roku 80% ludzkości będzie mieszkało w miastach i wielkich metropoliach. Czy to oznacza, że człowiek straci kontakt z naturą? Jak można zaradzić totalnej urbanizacji? Jednym z rozwiązań jest zieleń w mieście – miasta-ogrody, ogrody w miastach, parki, czasami nawet zielone dachy, czy zazielenione podwórka. Tym wszystkim zajmuje się urban gardening – czyli miejskie ogrodnictwo.

O „zielonych” pomysłach i projektach opowiada wystawa „Dizajn w przestrzeni publicznej. Urban gardening”, prezentowana w Zamku Cieszyn do 9 czerwca. Jak niektóre z tych pomysłów wcielić w życie podpowiemy podczas warsztatów „Mali ogrodnicy”, na które zapraszamy całe rodziny 31 maja o godz. 16.00. Karolina Staryńska-Krzempek oraz Hanka Kaczerowska pokażą jak stworzyć wertykalne ogródki z palet oraz doniczki z recyklingu. Pomysł był już „testowany” podczas Cieszyńskiego Tygodnia Ziemi – chętnych do sprawdzenia się w roli miejskich ogrodników nie zabrakło.

Zainteresowani udziałem w warsztatach są proszeni o zgłaszanie się do Marty Kowalskiej, mkowalska@zamekcieszyn.pl lub tel. 338510784.

Zamek Cieszyn

Tanecznie w Cafe Muzeum

W ramach Festiwalu 100-lecie Tanga w Polsce Stowarzyszenie Tanga Argentyńskiego „Bielsko-Buenos Tango” 1 czerwca zaprasza wszystkich tańczących, aby wypełnili parkiet w oryginalnej sali okrągłej Cafe Muzeum (ul. Regeera 6). Zapraszamy także wszystkich widzów do tłumnego przybycia na Pierwszą Cieszyńską Milongę. Rozpoczynamy ilustrowanym na żywo wprowadzeniem Lechosława Hojnackiego (g. 19:00-19:30). Tangueros będą żywymi ilustracjami (prosimy o punktualne przybycie wszystkich chętnych). Potem po prostu tańczymy: milonga trwa do godz. 23.00.

Organizatorzy

O fascynacjach w COK

6 czerwca w Domu Narodowym odbędzie się kolejne spotkanie z cyklu: „Moje fascynacje”. Bohaterką spotkania będzie Aneta Pońc-Okupska. Początek spotkania o godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy!

Aneta Pońc-Okupska - etnolog, podróżniczka, animatorka kultury, laureatka tytułu „Oryginalna Kobieta Śląska Cieszyńskiego 2012”. W Goleszowie Równi prowadzi Etnochatę „Topolej”, która jest miejscem spotkań ludzi różnych kultur. Słynie ze wspaniałej atmosfery i muzycznych imprez promujących nie tylko rodzimy folklor.

COK

Udało się! Koszykarze KS MOSiR Cieszyn awansowali do drugiej ligi!

W dniach 17-19 maja w Hali Uniwersyte- tu Śląskiego koszykarze KS MOSiR Cieszyn walczyli w finałowym turnieju o awans do drugiej ligi. Kibice, którzy wypełnili trybu- ny do ostatniego miejsca, okazali się „szó- stym zawodnikiem”, dzięki czemu cel na sezon 2012/2013 został osiągnięty!

Cieszynianie w trzecioligowych rozgryw- kach rywalizowali od połowy października. Już wtedy głośno mówiło się o chęci awansu do drugiej ligi. Nikt wtedy jednak nie przy- puszczał, że kolejne miesiące okażą się tak znakomite dla KS MOSiR Cieszyn. Po rewela- cyjnych meczach na szczeblu wojewódzkim podopieczni trenera Łukasza Kuboszka za- jęli drugie miejsce we wrocławskim turnieju półfinałowym oraz otrzymali od Polskiego Związku Koszykówki prawo organizacji ba- talii decydujących o awansie.

W przedostatni weekend maja do Cieszyna przyjechały trzy silne ekipy: WKS Śląsk Wro-

claw, KU AZS PC Częstochowa oraz AZS AWF ggmedia.pl Kraków. Teoretycznie najmniej doświadczonym zespołem w finałowym tur- nieju był KS MOSiR Cieszyn, skazywany na trzy porażki w starciach z silniejszymi dru- żynami. Już pierwszego dnia cieszynianie zweryfikowali dyspozycję zespołu z Krako- wa. Ku uciesze kibiców, bardzo dobra posta- wa gospodarzy dała im pierwsze zwycięstwo w turnieju, dzięki czemu znacznie przybliżyli się do drugiej ligi. Nazajutrz okazało się, że wygrana nad AZS-em AWF Kraków wystar- czyła do wymarzonego awansu. Grający „z nożem na gardle” akademicy z Małopolski w spotkaniu z Politechniką Częstochowską doznali drugiej porażki, przez co stracili szansę na miejsce w tabeli premiowane promocją do wyższej klasy rozgrywkowej. Koszykarze znad Olzy uradowani sukcesem przystąpili do meczu z rezerwami Śląska Wrocław, prze- grywając 62:97. Wreszcie przypieczętowali w niedzielę wygraną nad częstochowiana-

mi 92:79, dzięki czemu zajęli drugie miejsce w finałowym turnieju.

Zawodnicy KS MOSiR Cieszyn swoją do- brą postawą nawiązali do sukcesu koszy- karskiej drużyny Piasta Cieszyn z 1993 roku. Wówczas w historycznym awansie na zaplecze pierwszej ligi miał duży udział obecny szkoleniowiec, Łukasz Kuboszek, wybrany najlepszym zawodnikiem Piasta.

Tegoroczny awans jest największym osią- gnięciem dla zawodników z Cieszyna. Nie byłby on jednak możliwy bez wsparcia kibi- ców, sponsorów i partnerów, a także pomo- cy władz Cieszyna. We wrześniu rozpoczną się drugoligowe rozgrywki, do których KS MOSiR Cieszyn przystąpi jako beniaminek. Zachęcamy kibiców do śledzenia aktualnych informacji o drużynie poprzez stronę www.facebook.com/BasketCieszyn.

Tomasz Rakoczy



Selekcja Skata KS MOSiR Cieszyn

Na zdjęciu od lewej: Krzysztof Kasztura, Monika Gajda, Zbigniew Niżnikiewicz, Henryk Skrzypczyk, Jacenty Jabłoński, Zdzisław Zienkiewicz, Paweł Herman, Paweł Jabłoński.

Najlepsi w skata

11 maja rozegrany został VII turniej skata o Puchar Burmistrza Cieszyna, zaliczany do klasyfikacji GP o/Tychy. Turniej zgromadził 92 zawodników, także spoza okręgu Tychy. W klasyfikacji ogólnej zwyciężył Zdzisław Zienkiewicz (Stara Poczta Tychy), II miejsce zajął Henryk Skrzypczyk (Nadwiślan Góra), natomiast na III miejscu turniej zakończył zawodnik KS MOSiR Cieszyn Paweł Herman. W klasyfikacji kobiet zwyciężyła Monika Gajda (Forteca Świerklany), a najlepszym juniorem został Paweł Jabłoński z KS MOSiR Cieszyn.

Điękuję: zawodnikom kolejnej edycji tur- nieju cieszynskiego, Krzysztofowi Kasztura za pomoc w organizacji, Burmistrzowi Cieszyna za nagrody i puchary, Zbigniewowi Niżnikie- wiczowi za zaangażowanie oraz sponsorom, którzy ufundowali cenne nagrody - Firmie Eldom, Złotnictwo – Marcin Pieczonka, sklep Millor, firma Ekkom – Tadeusz Romik. Ob- sługą komputerową zajmowali się Michalina i Krzysztof Jabłoński. Zawody sędziował Er- nest Waloszyński.

Jacenty Jabłoński

Baw się bezpiecznie w ICIM

W roku szkolnym 2012/2013 - ogło- szonym Rokiem Bezpiecznej Szkoły Mini- sterstwo, Edukacji Narodowej zachęca do wzmożonej aktywności, skierowanej na wzmacnianie szeroko rozumianego bezpie- czeństwa uczniów.

Internetowe Centrum Informacji Mul- timedialnej w Pedagogicznej Bibliotece Wojewódzkiej – Filii w Cieszynie aktyw-

nie włączyło się do uczestniczenia w akcji i podjęło działania edukacyjne związane z bezpieczeństwem młodych internautów. Przygotowano informacje o rodzajach za- grożeń w sieci i opracowano zasady bezpie- czeństwa obowiązujące w Internecie. Dla potrzeb dydaktycznych pozyskano scenar- iusze zajęć, filmy i kreskówki oraz wykaz aktów prawnych dotyczących bezpieczeń- stwa w szkole.

W ten sposób Biblioteka chce zachęcić na- uczycieli, rodziców i opiekunów do zapozna- nia się z wiadomościami na temat korzyści, ale też i zagrożeń związanych z wykorzysta-

waniem nowoczesnych technologii.

Z kolei dzieciom i młodzieży zapewniono odpowiednio zabezpieczone stanowiska komputerowe i dostęp do ciekawych fil- mów, gier i aplikacji internetowych. **Pod hasłem „Baw się bezpiecznie w ICIM” uczniowie mogą spędzać swój czas wol- ny.** Inicjatywa związana z bezpieczeń- stwem w Internecie potrwa do końca roku szkolnego 2012/2013. Można z niej korzy- stać od poniedziałku do piątku w godz. 10-17 w centrum multimedialnym Filii PBW w Cieszynie, ul. Stalmacha 14.

Wiesława Orszulik



Koszykarze KS MOSiR Cieszyn przypieczętowali swój awans do drugiej ligi dzięki bardzo dobrym wynikom w tym sezonie.

KS MOSiR Cieszyn



Widzowie tłumnie odwiedzali sale kinowe.

zdjęcia: fotoSprinter.pl



Spotkania z Maciejem (na zdjęciu) i Jerzym Stuhrami cieszyły się szczególnym zainteresowaniem publiczności.

120 filmów w 6 dni!

Ciąg dalszy z 1 strony...

Tyłu „kompletów” w kinach dotąd nie było. Niewątpliwie swoją rolę odegrała tu pogoda, która, delikatnie mówiąc, nie zachęcała do spacerów i wypoczynku pod chmurką. Na pewno także obecność znakomitych gości powodowała, że widzowie tłumnie odwiedzali kina. Bo przyjechali na spotkania z publicznością: Ireneusz Czop, Zbigniew Domagalski, Ákos Engelmayer, Sławomir Fabicki, Mira Fornay, Iveta Grófová, Grzegorz Hartfiel, Mirosław Jasiński, Juraj Krasnohorský, Krystyna Krauze, Gabriela Míčová, Włodzimierz Niderhaus, Juraj Nvota, David Ondříček, Dźmityry „Vincent” Papko, Adam Sikora, Janusz Skałkowski, Lubomír Slivka, Jerzy Stuhr, Maciej Stuhr, Wojciech Szczudło, Piotr Śliwiński, Petruška Šustrová, Artur „Baron” Więcek, Tomasz Wolski, Paolo Volponi – a zatem, obok Czechów, Polaków i Słowaków, także

Węgień, Włoch i Białorusin. Imponująca to i doprawdy międzynarodowa lista! Największym zainteresowaniem cieszyły się spotkania i dyskusje z Jerzym i Maciejem Stuhrami. Panowie świetnie się czuli nad Olzą, dobrze o Kinie na Granicy mówili w mediach już po wyjeździe z Cieszyna. Mało kto dotychczas wiedział, że Jerzy Stuhr, choć urodzony w Krakowie, pierwsze miesiące swojego życia spędził w... Hotelu pod Brunatnym Jeleniem, a na deskach cieszyńskiego Teatru im. Adama Mickiewicza występował już jako kilkulatek.

W programie znalazło się 120 filmów (o łącznym czasie projekcji 8674 minut), w tym aż 50 produkcji z ostatniego roku. Organizatorzy potwierdzili tym samym, że cieszyńska impreza to bez dwóch zdań najlepsze miejsce do zapoznawania się ze środkowoeuropejskim kinem.

Choć organizatorzy nie planowali świę-

towania „półokrągłego” jubileuszu, to podczas uroczystego otwarcia imprezy od władarzy miast Cieszyn i Czeski Cieszyn otrzymali olbrzymi tort. To bardzo miły gest. Można wręcz rzec, że bardzo słodki.

Najpoważniejszą zmianą podczas tegorocznej edycji było przeniesienie projekcji plenerowych znad Olzy pod Wieżę Piastowską. I choć pogoda robiła wszystko, by przeszkodzić w oglądaniu filmów w plenerze, dwie z czterech zaplanowanych projekcji odbyły się na Wzgórzu Zamkowym. Nowa sceneria okazała się równie malownicza i przyjazna co ta nadrzeczna. Teraz organizatorzy zastanawiają się, którą lokalizację wybrać za rok...

A 16. Przegląd Filmowy Kino na Granicy odbędzie się w dniach 27 kwietnia – 4 maja 2014 roku. Oczywiście w Cieszynie i Czeskim Cieszynie, nad Olzą. Przygotowania już trwają. *Organizatorzy Kina na Granicy*



„Bal u Króla Lula” - to przedstawienie zobaczą dzieci podczas inauguracji Festiwalu.

D. Dziubiak

Dzieci lubią książki – książki lubią dzieci!

29 maja, w nawiązaniu do międzynarodowych obchodów Dnia Matki i Dziecka, Biblioteka Miejska w Cieszynie organizuje imprezę kulturalną dla rodziców i dzieci pod hasłem „Dzieci lubią książki – książki lubią dzieci”, która odbędzie się w Teatrze im. A. Mickiewicza. Celem przedsięwzięcia jest promowanie głośnego czytania dzieciom i rodzinnego spędzania czasu wolnego.

W programie przewidujemy: wystąpienia gości honorowych, tradycyjne odczy-

tanie tekstu Lokomotywy (rok 2013 został ustanowiony uchwałą Sejmu Rokiem Juliana Tuwima), przedstawienie „Bal u Króla Lula” w wykonaniu Teatru Baniałuka oraz koncert Majki Jeżowskiej.

Impreza w Teatrze będzie jednocześnie uroczystą Inauguracją **VI Międzynarodowego Festiwalu Czytania nad Olzą i XII Ogólnopolskiego Tygodnia Czytania Dzieciom w Cieszynie**. Stąd atrakcji nie zabraknie również w kolejnych dniach trwania Festiwalu.

Serdecznie zapraszamy do siedziby Biblioteki Miejskiej, gdzie **od 31 maja do 6 czerwca odbywać się będą m.in. spotkania autorskie, warsztaty ilustratorskie i literackie oraz inne imprezy inspirowane głośnym czytaniem.**

Cieszyńskie święto czytania organizowane przez Bibliotekę uzyskało wsparcie finansowe Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, stąd też **wstęp** dla uczestników wydarzeń kulturalnych w ramach Festiwalu będzie **bezpłatny!**

Wszyscy chcemy, aby nasze dzieci wyrosły na mądrych, dobrych i szczęśliwych ludzi. Jest na to sposób - czytajmy dzieciom! Wszystkich rodziców chętnych do czytania swoim dzieciom wraz ze swoimi pociechami zapraszamy do udziału w Festiwalu.

Biblioteka Miejska

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

PATRONAT HONOROWY: Burmistrz Miasta Cieszyna, Starosta Cieszyński, Prezes Fundacji ABCXXI-Cała Polska czyta dzieciom, Dyrektor Biblioteki Śląskiej.

ORGANIZATOR: Biblioteka Miejska w Cieszynie.

PARTNERZY: Miasto Cieszyn, Powiat Cieszyński, Fundacja ABCXXI-Cała Polska czyta dzieciom, Biblioteka Miejska w Czeskim Cieszynie, Miejsko-Gminny Ośrodek w Strumieniu, Szkoła Alternatywna w Cieszynie, Szkolny Klub Wolańtariuszy w ZSEG w Cieszynie, Dream Park w Ochabach.

SPONSORZY: Centrum Helen Doron, BGŻ Oddział w Cieszynie, Energetyka Cieszyńska Sp. z o.o., Castorama Polska Sp. z o.o., Restauracje i Pokoje Gościnne „Pod Tułem”.

PATRONAT MEDIALNY: Telewizja Bielsko-Biała, Radio 90, Głos Ziemi Cieszyńskiej, Portal Śląska Cieszyńskiego OX.PL.

PROGRAM

MIĘDZYNARODOWEGO FESTIWALU CZYTANIA NAD OLŻĄ

Edycja VI: DZIECI LUBIĄ KSIĄŻKI -
KSIĄŻKI LUBIĄ DZIECI!

29 maja

- g. 17.00 Inauguracja Festiwalu w Teatrze im. A. Mickiewicza

Biblioteka Miejska w Cieszynie
ul. Głębocka 15

31 maja

- g. 11.00 „Wstęp i przeczytaj” – warsztaty czytelnicze, Oddział dla dzieci BM
- g. 16.00 „Wierszowany zwierzyńiec” – występ bibliotecznej grupy Nasz Teatrzyk, sala wystawowa, II p.

1 czerwca

- g. 10.00 spotkanie autorskie z ilustratorką Mariolą Ptak, Oddział dla dzieci BM
- g. 11.00 „Malowanie na chodniku” –

warsztaty plastyczne przed siedzibą BM

3 czerwca

- g. 9.30 spotkanie autorskie z Urszulą Korzonek, sala konferencyjna, II p.
- g. 11.00 spotkanie autorskie z Urszulą Korzonek, sala konferencyjna, II p.
- g. 15.00 „Angielski z kolorem” - warsztaty literacko-plastyczne, Oddział dla dzieci BM

4 czerwca

- g. 10.00 spotkanie autorskie z Renatą Putzlacher, sala konferencyjna, II p.
- g. 9.30 spotkanie autorskie z Ewą Dembiniok, Oddział dla dzieci BM
- g. 15.00 „Bajkowy zawrót głowy” - warsztaty literacko-plastyczne, Oddział dla dzieci BM

5 czerwca

- g. 9.30 spotkanie autorskie z Joanną Jurgałą-Jureczką, sala konferencyjna, II p.
- g. 11.00 spotkanie autorskie z Joanną Jurgałą-Jureczką, sala konferencyjna, II p.

- g. 11.00 „Bajki po angielsku” – warsztaty czytelnicze metodą Helen Doron, sala wystawowa, II p.

6 czerwca

- g. 9.00-12.00 „Przygoda z książką w plenerze” – warsztaty literacko-plastyczne z Arturem Nowickim, Most Przyjaźni
- g. 9.00-12.00 „Przygoda z książką w plenerze” – warsztaty literackie z Urszulą Kozłowską, Wzgórze Zamkowe
- g. 9.00-12.00 „Przygoda z książką w plenerze” – warsztaty literacko-plastyczne z Mariolą i Grzegorzem Ptak, Park Pokoju

Imprezy towarzyszące:

- Wystawa ekslibrisów Krzysztofa Marka Bąka
- Malarstwo – motywy baśniowe i baletowe – wystawa prac plastycznych Marioli i Grzegorza Ptak

Na wszystkie imprezy w ramach VI Międzynarodowego Festiwalu Czytania nad Olzą **WSTĘP WOLNY!**



Gracze z cyklu Jeżyce Story - zapraszamy do cieszyńskiego Teatru 8 czerwca.



„Komedia obozowa” - na deskach Teatru w Cieszynie 6 czerwca.

Międzynarodowy Festiwal Teatralny BEZ GRANIC już wkrótce

XXIV Międzynarodowy Festiwal Teatralny BEZ GRANIC odbędzie się w dniach **5-8 czerwca** głównie w Cieszynie i Czeskim Cieszynie. Organizatorzy zapraszają także swoich widzów do Ostrawy (pociąg teatralny) i do Bielska-Białej.

Wśród atrakcji tegorocznego festiwalu zwracamy szczególną uwagę na dwa przedstawienia polskie, prezentowane na scenie Teatru im. Mickiewicza w Cieszynie. 6 czerwca Teatr im. Modrzejewskiej z Legnicy wystąpi z przedstawieniem Komedia obozowa. To oparta na faktach opowieść brytyjskiego dramaturga Roya Kifta o kabarecie, który działał w obozie dla Żydów w czeskim Terezynie.

8 czerwca poznański Teatr Nowy zaprezentuje Graczy - trzeci odcinek dokumentalnego serialu teatralnego Jeżyce Story poświęconego mieszkańcom tej znanej poznańskiej dzielnicy. Te poznańskie historie układają się w uniwersalną opowieść o kondycji ludzkiej, niekiedy bardzo zabawną, niekiedy poruszającą do głębi (uwaga: liczba miejsc ograniczona - widownia na scenie).

Organizatorem festiwalu jest Solidarność Polsko-Czesko-Słowacka Oddział Regionalny w Cieszynie oraz dwie organizacje z Czeskiego Cieszyna: Dům dětí i mládeže Český Těšín oraz Občanské sdružení EducationTalentCulture. Festiwal odbywa się dzięki wsparciu finansowemu Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Funduszu Wyszehradzkiego, władz województw śląskiego i morawsko-śląskiego, miast Cieszyn i Czeski Cieszyn oraz powiatu cieszyńskiego.

Szczegóły www.borderfestival.eu.

Organizatorzy

ŚRODA 5 CZERWCA

• g. 17.30. / Teatr im A. Mickiewicza, Cieszyn
PSOTA (BIEDA) - Michal Ditte
Divadlo Pôtoň, Bánovce (SK)
Reżyseria: Iveta Ditte Jurčová

• g. 20.00 / Rynek, Cieszyn
VELVET BLUES
Decalages, czesko-francuski teatr ruchu,
Praha (CZ)
Widowisko plenerowe, wstęp wolny

CZWARTEK 6 CZERWCA

• g. 17.00 / Těšínské divadlo, Český Těšín
DENNĚ (Poníci slabosti) - Egon Tobiáš
Divadlo Na zábradlí, Praha (CZ)
Reżyseria: J. Nebeský
Komedia kryminalna ze śpiewami

• g. 18.00 / Teatr Polski, Bielsko-Biała
PIĄTA STRONA ŚWIATA - Kazimierz Kutz
Teatr Śląski w Katowicach
Reżyseria: Robert Talarczyk

• g. 19.30 / Teatr im. A. Mickiewicza, Cieszyn
KOMEDIA OBOZOWA - Roy Kift
Teatr im. H. Modrzejewskiej w Legnicy
Reżyseria: Łukasz Czuj

PIĄTEK 7 CZERWCA

• g. 19.00 / Teatr Polski, Mała Scena, Bielsko-Biała
LOVE - Artur Pałyga
Teatr CST z Cieszyna
Reżyseria: Bogusław Słupczyński

• 21.30 / Wzgórze Zamkowe, Cieszyn
CYRANO DE BERGERAC - Edmund Rostand
Těšínské Divadlo Scena Polska

Reżyseria: B. Kokotek
Widowisko plenerowe

W Ostrawie, w ramach festiwalu Dream Factory (podróż Pociągiem Teatralnym):

• g. 15.00 / Stará Aréna
JožkaLipnikjebožičlověkaneumíhát!
No.13 (Monstrkabaret Freda Brunolda a Nová síť o.s.)

• g. 16.30 / Cooltour
STEEL MY HEART (TUCET Štúdio noveje drámy a projekt SPOTs, Słowacja)

• g. 19.00 / Divadlo Petra Bezruče
EYOLFĚK, Divadlo v Dlouhé (Praha)

g. 21.30 / Důl Hlubina
DOUPĚ, (Divadlo na cuchy, Olomouc)

SOBOTA 8 CZERWCA

• g. 17.30 / Teatr im. A. Mickiewicza, Cieszyn
GRACZE z cyklu JEŽYCE STORY - Roman Pawłowski
Teatr Nowy, Poznań (PL)
Reżyseria: Marcin Wierchowski
Po przedstawieniu spotkanie z autorem.

• g. 20.00 / Těšínské divadlo, Český Těšín
2 X WOODY ALLEN - Woody Allen
Divadlo bez zábradlí, Praha (CZ)
Reżyseria: Karel Heřmánek

Bilety: Teatr im. Mickiewicza (Plac Teatralny 1, Cieszyn, tel. 33 857 75 90) lub DDM Český Těšín, Hrabinská 33, tel. :+420 734 514 440. Na godzinę przed przedstawieniem sprzedaż biletów w miejscu prezentacji.



Pamiątkowe zdjęcie „bezbłędnych w obłądnym Cieszynie” wraz z Katarzyną Krzempek-Ślezińską z SPTE oraz Zastępcą Burmistrza Janem Matuszkiem.

Renata Karpiniśka

Pióro burmistrza w rękach bezbłędnej mistrzyni!

Za nami już IV edycja Cieszyńskiego Konkursu Ortograficznego „Bezbłędny w obłądnym Cieszynie” zorganizowanego 10 maja przez Szkołę Podstawową Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie wspólnie z tutejszym Urzędem Miejskim – Wydziałem Kultury i Turystyki. Także i tym razem patronat nad imprezą objął Burmistrz Miasta, a możliwość zdobycia jego unikatowego pióra stanowiła dla wszystkich startujących nie lada gratkę. Do rywalizacji stanęło trzydzieści sześć uczniów klas starszych cieszyńskich szkół podstawowych – i to z obu stron Olzy!

Zmierzyli się oni z historią barona Wacława Gotfryda, który, choć odznaczał się wielkim hartem ducha, wietrzył niebezpieczeństwo czyhające na niego i na jego wiernego towarzysza – charta afgańskiego.

Bohater z iście detektywistyczną precyzją przyglądał się niespodziewanym zmianom w ustawieniu etażerki, tudzież innych sprzętów w swojej komnacie. Autorką konkursowego tekstu była pani Magdalena Engelmann – tłumacz ksiązek naukowych z dziedzin humanistycznych oraz literatury na język niemiecki. Zaraz po napisaniu dyktanda okazało się, że najwięcej fermentu i wątpliwości zasiała wśród uczestników nie tyle sama ortografia – ile interpunkcja, która wymagała od nich prawdziwie wirtuozerskich umiejętności.

W oczekiwaniu na wyniki uczniowie wraz z opiekunami zwiedzili Bibliotekę i Archiwum im. Tschammera, gdzie wysłuchali prelekcji kustosa – Marcina Gabrysia na temat zgromadzonych tam zbiorów bi-

bliotecznych. Uroczyste wręczenie nagród nastąpiło jeszcze tego samego dnia w sali sesyjnej cieszyńskiego Ratusza. Jak się okazało, już drugi raz z rzędu Cieszyn poszczyciła się może nie mistrzem, lecz mistrzynią ortografii. Tym razem została nią czwartoklasistka – Emilia Koczoń ze Szkoły Podstawowej Towarzystwa Ewangelickiego. Warto podkreślić, że w jej pracy zabrakło tylko dwóch spośród ponad dwudziestu przecinków! Tuż za nią uplasowała się Wojciech Dec z Katolickiej Szkoły Podstawowej im. Świętej Rodziny, a miejsce trzecie zajął Jakub Królika z SPTE. Wśród laureatów znaleźli się też: Szymon Pipień (SP nr 6), Filip Foltyn (SPTE), Grzegorz Molin (SP Czeski Cieszyn) oraz Julia Krzenek (KSP).

Prócz konkurencji indywidualnej komisja konkursowa wyłoniła także zwycięską drużynę, którą okazała się reprezentacja SPTE w składzie: Emilia Koczoń, Denisa Błażek, Filip Foltyn oraz Jakub Królika. Miejsce drugie zajęli uczniowie Szkoły Podstawowej z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie, a na trzecim znaleźli się uczniowie Katolickiej Szkoły Podstawowej. Laureatom osobiście pogratulował zastępca Burmistrza Miasta Jan Matuszek, który nie szczędził im słów uznania.

Wyniki konkursu świadczą o wysokim poziomie umiejętności ortograficznych tych młodych cieszyńian, którym nie pozostaje już nic innego jak tylko czekać na kolejną – piątą edycję konkursu, która dla organizatorów będzie już takim małym ortograficznym jubileuszem.

Katarzyna Krzempek-Ślezińska

Organizatorzy składają podziękowania: Państwu Katarzynie i Ireneuszowi Hellerom – właścicielom Restauracji i Cukierni „Beskid Centrum” za ufundowanie słodkiej nagrody dla zwycięskiej drużyny oraz panu Tadeuszowi Maciejczkowi – właścicielowi zakładu fotograficznego „Foto-Błękit” za owocną współpracę i usługi fotograficzne podczas konkursu.

Dla tych, którzy chcieliby samodzielnie zmierzyć się z ortograficzną łamigłówką, przedstawiamy treść dyktanda:

Komnata barona

Baron Wacław Gotfryd, pochodzący z bocznej linii książąt cieszyńskich, po opuszczeniu galerii na pierwszym piętrze otworzył z rozmachem drzwi swojej komnaty i od razu zauważył, że coś się zmieniło. Rozejrzał się wokół, przyglądnął bliżej przedmiotom rozmieszczonym w pokoju i stwierdził, że kobierzec zaścielający podłogę przesunięty został do tyłu komnaty, łóżko stoi kilka centymetrów bardziej w lewo, niż stało dotąd, natomiast etażerka z książkami bardziej w prawo.

W powstałej w ten sposób luce ktoś ustawił olbrzymi wazon z rżniętego kryształu z przedziwnymi, baronowi nieznanymi i, jak mu się wydawało, rzadkimi kwiatami o niespotykanych kształtach. Były to bladeżółte twory o olbrzymich, pomarszczonych płatkach i zwiniętych w ruloniki jaskrawozielonych liściach w beżowe punkciki. W poprzek liści bieżyły białopomarańczowe prążki. Całość sprawiała wrażenie kłębiących się węży i zmij.

Baron zawahał się, po czym zamarł w bezruchu, a towarzyszący mu chart afgański nasrożył sierść i wyszczerzył zęby, wietrząc czyhające niebezpieczeństwo.

Teraz Wacław Gotfryd ostrożnie obejrzał się za siebie, próbując odnaleźć ewentualne dalsze zmiany. I rzeczywiście takowe od-

krył. Kilkanaście portretów jego najbliższych przodków zmieniło swój wygląd nie do poznania. Grube złoczone ramy obrazów jeszcze się pogrubily, a i kolor twarzy krewniaków uległ zmianie: ich policzki zrobiły się różowsze i dziwnie pucołowate, kształtne dotąd usta, węższe i wykrzywione w złośliwym uśmiechu, oczy natomiast, większe i wybałuszone. Baron, który wykazywał się przeważnie wielkim hartem ducha, stracił tym razem ochotę do dalszych oględzin i postanowił zażądać wyjaśnień. Rozważnie więc pociągnął za sznurek od dzwonka, zamierzając zarządzić dochodzenie na temat wydarzeń z zamku. Służący nie zdążył wejść do pokoju, gdy rozległ się grzmot.

*Autorka dyktanda:
Magdalena Engelmann*

Komputer nie taki straszny

O tym, że cieszyńscy Seniorzy chętnie zdobywają nowe, komputerowe umiejętności świadczyć może ponad 130 przeprowadzonych zajęć z obsługi komputera, Internetu, tabletu w Filii nr 3 cieszyńskiej Biblioteki Miejskiej.

Bezpłatne zajęcia (w ramach inicjatywy



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Polska Cyfrowa Równych Szans) mają charakter stałych kursów dla początkujących oraz indywidualnych spotkań dla zaawansowanych użytkowników. Ci, którzy ukończyli regularne kursy od podstaw, będą mogli pochwalić się nie tylko zdobytymi umiejętnościami, ale również otrzymanymi

mi certyfikatami, potwierdzającymi ukończenie kursu.

Chętnych Seniorów zapraszamy serdecznie do skorzystania z oferty – kontakt pod numerem telefonu: 33 8524667 lub bezpośrednio w Filii nr 3 (Osiedle Piastowskie, wejście od ul. Polnej).

BM

Święto zasłużonego nauczyciela i działacza

8 maja znany i ceniony pedagog, trener i działacz lekkoatletyczny w Cieszynie – **Władysław Fedyczkowski** obchodził 80-tą rocznicę urodzin. Znacznego Jubilata odwiedzili byli wychowankowie, zawodnicy, działacze i przyjaciele.

W serdecznej atmosferze wspomniano najpiękniejsze lata lekkiej atletyki w Cieszynie, w tym Międzyszkolnego Klubu Sportowego, który wyszkolił wielu znakomitych sportowców. Jubilat w swej długoletniej karierze doprowadził trzech swoich wychowanków do tytułu Mistrza Polski w biegach średnich, w tym Mirosława Wernera, obecnego działacza lekkoatletycznego. Odkrył wiele talentów, m.in. Zbigniewa Gryźbonia – Mistrza Europy w rzucie dyskiem, Jana Szwarca – czołowego polskiego oszczepnika, a także wielu znakomitych zawodników, którzy kontynuowali swoje kariery sportowe w czołowych klubach.

W spotkaniu uczestniczyli: Krystyna Kotorz, Aniela Szelugowska, Jan Szwarz, Zbigniew Gryźbón, Wiktor Biesok oraz Jerzy Antonik.

Jerzy Antonik



Władysław Fedyczkowski (w środku) - pedagog, trener i działacz lekkoatletyczny w Cieszynie obchodził niedawno 80-tą rocznicę urodzin.

z archiwum rodziny Fedyczkowskich

Miś Maciuś wrócił z wycieczki po Polsce

„Za górami, za lasami, za naszymi granicami”... takimi słowami można rozpocząć opis naszego projektu. Bo temu miał służyć. Poznaniu polskich gór, lasów, morza i granicznych państw. Pomysł projektu powstał z myślą o dzieciach przedszkolnych i ich potrzebie poznawania. W toku codziennych zajęć poznają oczywiście przyrodę lokalną, tę bliższą i tę trochę dalszą, ale poznanie „namacalnie” przyrody całej Polski, dla naszych milusińskich jest niemożliwe. Z takich właśnie potrzeb zrodziła się myśl wystania pluszowego misia dookoła naszego kraju.

Jesteśmy miastem granicznym i na tym właśnie oparł się pomysł. Do współpracy wybrane zostały przedszkola znajdujące się, jak nasze, w mieście graniczącym z innym państwem: Czechami, Niemcami, Rosją, Litwą, Białorusią, Ukrainą i Słowacją. Do wspólnego przedsięwzięcia przyłączyły się: Przedszkole Publiczne Nr 8 z Oddziałami Integracyjnymi w Zgorzelcu, Przedszkole Samorządowe nr 1 w Gołdapi, Przedszkole nr 1 w Sejnach, Przedszkole Miejskie w Te-

respolu, Przedszkole nr 1 w Ustrzykach Dolnych, Przedszkole nr 2 w Piwnicznej Zdrój. By dzieci mogły poznać piękno naszego wybrzeża do współpracy zaproszono także Przedszkole Publiczne nr 38 w Szczecinie oraz Przedszkole Publiczne nr 1 w Ustce.

Projekt „Miś” rozpoczął się we wrześniu 2012 r. w Przedszkolu nr 16 w C-nie, a zakończył w maju 2013 r. także w naszym przedszkolu. Podróż Misia Maciusia trwała 8 miesięcy. W tym czasie pluszak gościł ok. 2 tygodni w każdej z placówek, gdzie podczas zajęć i wycieczek z dziećmi poznawał nowe miejsca i charakterystyczne punkty regionu. Wszystko zostało udokumentowane na fotografiach i multimedialnych prezentacjach. Miś Maciuś podczas podróży zbierał upominki, które przywiózł w walizce do przedszkola w Cieszynie. Są to prace dzieci, upominki związane z regionem, albumy, książki, zdjęcia, regionalne tańce i przysmaki oraz mnóstwo innych rzeczy pomagających poznać dzieciom region gdzie gościł, a gdzie same, czy z przedszkolem pewnie nie mogłyby



Przedszkole nr 16

dotrzeć. To wszystko można oglądać na wystawie w Przedszkolu nr 16, poświęconej podróży Misia Maciusia. Zapraszamy na www.macius.przedszkole16.cieszyn.pl po więcej szczegółów z wyprawy małego podróżnika.

Przedszkole nr 16 w Cieszynie

25 kwietnia odbyły się obrady XXXI sesji Rady Miejskiej Cieszyna VI kadencji. Sesję otworzył i prowadził Przewodniczący Rady Miejskiej Bolesław Zemła. W sesji uczestniczyło 21 radnych, co stanowiło kworum do podejmowania prawomocnych uchwał.

Do przedstawionego porządku obrad Burmistrz Miasta Mieczysław Szczurek zgłosił wniosek o uzupełnienie porządku o projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy nieruchomości z instytucją kultury Zamek Cieszyn. Poinformował, że Zamek Cieszyn jest partnerem w projekcie „Tradycyjne rzemiosło szansą dla rozwoju turystyki pogranicza polsko-czeskiego”, w ramach którego planowane jest m.in. wyposażenie pracowni rzemieślniczych, które będą funkcjonować w pomieszczeniach Zamku i jednym z wymogów uzyskania dofinansowania jest dysponowanie przez Zamek Cieszyn nieruchomościami, na których będzie realizowany projekt.

Rada w drodze głosowania przyjęła zgłoszony przez Burmistrza Miasta wniosek.

Po zmianach Rada obradowała wg następującego porządku:

1. Otwarcie sesji i stwierdzenie jej prawomocności.
2. Przyjęcie wniosków do porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z poprzedniej sesji.
4. Wystąpienia zaproszonych gości.
5. Ocena zasobów pomocy społecznej w Cieszynie na rok 2012 dla gminy Cieszyn.
6. Sprawozdanie z realizacji Programu współpracy Gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami działającymi w zakresie pożytku publicznego na rok 2012.
7. Sprawozdanie z realizacji Gminnego Programu Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie oraz Ochrony Ofiar Przemocy w Rodzinie na lata 2011 – 2013 za rok 2012.
8. Podjęcie uchwał w sprawie:
 - 8.1. określenia zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Cieszyn,
 - 8.2. zmiany uchwały nr XXVIII/296/13 z dnia 31 stycznia 2013 roku w sprawie określenia wymagań, jakie powinien spełniać przedsiębiorca ubiegający się o uzyskanie zezwolenia na prowadzenie działalności w zakresie opróżniania zbiorników bezodpływowych i transportu nieczystości ciekłych,
 - 8.3. zmiany uchwały nr XXVI/259/12 z dnia 29 listopada 2012 roku w sprawie ustalenia stawki opłaty za pojemnik o określonej pojemności w przypadku nieruchomości niezamieszkałych, na których powstają odpady komunalne,
 - 8.4. zmiany uchwały nr XXVI/264/12 z dnia 29 listopada 2012 roku w sprawie uchwalenia regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn,

8.5. udzielenia pomocy finansowej dla Państwowej Straży Pożarnej,

8.6. zaciągnięcia kredytu długoterminowego,

8.7. zmiany budżetu Miasta na 2013 rok,

8.8. zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2013 – 2025,

8.9. zapewnienia obsługi prawnej Radzie Miejskiej Cieszyna niezależnej od obsługi prawnej Urzędu Miejskiego,

8.10. zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy nieruchomości z instytucją kultury Zamek Cieszyn.

9. Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami.

10. Interpelacje, wnioski i zapytania oraz odpowiedzi na interpelacje, wnioski i zapytania radnych.

11. Wnioski Komisji Rady oraz Klubów Radnych.

12. Oświadczenia i sprawy różne.

13. Zamknięcie sesji.

Do protokołu z obrad trzydziestej sesji Rady Miejskiej nie zgłoszono uwag, tym samym dokument ten zostały przyjęty.

Pierwsza część sesji była poświęcona tematowi dotyczącym funkcjonowania pomocy społecznej oraz realizacji programów współpracy miasta z organizacjami pozarządowymi i przeciwdziałania przemocy w rodzinie. Realizacja zadań w tym zakresie jest wnikliwie analizowana przez radnych, szczególnie Komisja Zdrowia na bieżąco zajmuje się oceną działalności Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej i innych organizacji działających na rzecz mieszkańców. Jednym z podstawowych zagadnień związanych z pomocą społeczną jest wysokość i celowość wydatkowania środków finansowych, przeznaczonych na pomoc dla osób biednych i będących w potrzebie.

Następnie Rada przystąpiła do podejmowania uchwał.

Do projektu uchwały dotyczącego określenia zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Cieszyn radni zgłosili szereg wniosków, które w części zostały uwzględnione w formie autopoprawki zgłoszonej przez Burmistrza oraz częściowo w drodze głosowania. Dodatkowo na pytania radnych odpowiadała Prezes ZBM Sp. z o.o. w Cieszynie Elżbieta Domagała. Uchwała po zmianach została w głosowaniu przyjęta.

Natomiast Rada nie poparła projektu uchwały w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy nieruchomości z instytucją kultury Zamek Cieszyn. Wątpliwości radnych dotyczyło przede wszystkim podjęcie decyzji o dzierżawie na czas nieoznaczony wszystkich nieruchomości, którymi

gospodaruje Zamek, czego nie wymaga przystąpienie do projektu, a co w przyszłości może powodować utrudnienia przy ich wykorzystaniu na inne cele lub przeprowadzeniu prac remontowych, szczególnie dotyczyło obiektu położonego przy Moście Przyjaźni.

Na wniosek klubów radnych „Niezależni” oraz „Platforma Obywatelska” w porządku obrad został umieszczony projekt uchwały dotyczący zapewnienia obsługi prawnej Radzie Miejskiej Cieszyna niezależnej od obsługi prawnej Urzędu Miejskiego, którym kieruje Burmistrz Miasta. Wniosek został uzasadniony tym, że Kancelaria Rady Prawnego „Traktat” w Cieszynie, prowadząca obsługę prawną dla obu organów gminy, nie zapewnia obiektywności, niezależności oraz pełnej samodzielności przy wydawaniu opinii i wykonywaniu czynności prawnych na ich rzecz. Dostatecznie często dochodzi do sytuacji, gdy Rada ma odmienny pogląd lub inny sposób rozwiązania problemu, niż proponowany przez Burmistrza i wtedy niezbędne jest wydanie obiektywnej opinii prawnej, która da możliwość znalezienia kompromisu i najlepszego rozwiązania. Dlatego, zdaniem wnioskodawców, niezbędne jest zapewnienie Radzie Miejskiej obsługi prawnej przez radcę prawnego niezależnego i niezwiązanego z Burmistrzem. W głosowaniu uchwała w tej sprawie została podjęta.

Do pozostałych projektów uchwał wysłuchano stanowisk komisji i po przeprowadzeniu debaty radni głosowali za ich podjęciem.

Następnie Rada zapoznała się ze sprawozdaniem z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej przedstawiła informacje dotyczącą interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz udzielonych odpowiedzi. Kolejno Halina Bocheńska – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej przedstawiła wnioski Komisji Rady oraz wnioski klubów radnych.

W sprawach różnych radny Olgierd Lizoń zgłosił zastrzeżenia do przebiegu i sposobu rozstrzygnięcia konkursu na Dyrektora COK „Dom Narodowy” w Cieszynie. Po wysłuchaniu wyjaśnień oraz dyskusji Rada zdecydowała o sprawdzeniu przebiegu procedury konkursowej przez Komisję Rewizyjną.

Z treścią podjętych uchwał, rejestrem interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz komisji rady, jak również z odpowiedziami udzielonymi przez Burmistrza Miasta można się zapoznać w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie pod adresem: www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Przewodniczący
Rady Miejskiej Cieszyna
Bolesław Zemła

Bezpłatne dyżury prawne i psychologiczne

Dyżury dla mieszkańców Cieszyna, związane z problematyką uzależnień i przemocy w rodzinie przy ul. Srebrnej 4 (Filia Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie). Zapisy: tel. 33 479 49 00. *MOPS*

Dzierżawa. Cel rekreacyjny



Wydział CN

Nieruchomość w rejonie ul. Mickiewicza przeznaczona do dzierżawy.

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg nieograniczony na zagospodarowanie w formie dzierżawy z przeznaczeniem na cel rekreacyjny nieruchomości Gminy Cieszyn.

Położenie nieruchomości: Cieszyn, rejon ul. A. Mickiewicza

Oznaczenie nieruchomości: działka nr 2/101 obr. 57 oraz udział w 1/14 części działki dojazdowej nr 2/107 obr. 57

Powierzchnia: dz. nr 2/101 obr. 57: 0,0408 ha, dz. nr 2/107 obr. 57: 0,0415 ha

Okres dzierżawy: czas nieoznaczony

Księga wieczysta Sądu Rejonowego w Cieszynie nr BB1C/00047759/4

Użytek gruntu: PsIV

Data i miejsce przetargu: 5 czerwca 2013 r. sala nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie o godz. 10.00

Data oględzin: 28 maja 2013 r. w godz. od 10.00 do 10.30

Stawka wyjąciowa przyjęta do przetargu wynosi 0,48 zł/m² (roczny czynsz dzierżawny wliczony wg stawki wywoławczej wynosi 210,07 zł + 23% podatku VAT). Stawka ta będzie stanowić podstawę do określenia wysokości rocznego czynszu dzierżawnego, płatnego do 31 marca każdego roku, przy czym czynsz ten będzie podlegał rocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 100,- zł. Wadium należy wnieść przelewem na konto bankowe bądź wpłatą gotówką na konto bankowe do dnia 31 maja 2013 r. Za termin wpłaty wadium uważa się datę wpływu środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej www.um.cieszyn.pl (zakładka Przetargi nieruchomości) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 237 lub 33 4794 230.

Utrudnienia związane z remontem nawierzchni dróg

Miejski Zarząd Dróg informuje, że prowadzi aktualnie roboty związane z remontami cząstkowymi nawierzchni dróg publicznych Cieszyna. W pierwszej kolejności remonty wykonywane są na odcinkach dróg o podstawowym znaczeniu komunikacyjnym miasta, których stan techniczny po okresie zimowym wskazuje na konieczność niezwłocznego przystąpienia do robót. Termin zakończenia tych robót planowany jest do dnia 10 lipca 2013 roku. Roboty związane z remontami bieżącymi dróg publicznych Cieszyna kontynuowane będą w 2013 roku w ramach posiadanych środków i możliwości finansowych Miejskiego Zarządu Dróg.

Za utrudnienia spowodowane prowadzonymi drogowymi robotami remontowymi przepraszamy.

Beata Sobik

Z-ca Dyrektora MZD

Najem lokali

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznacza do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Głębokiej nr 62/6** o powierzchni **83.52 m²**, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznacza do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Bobreckiej 16** o powierzchni **60 m²**, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zbycie lokali na rzecz aktualnych najemców

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- **lokal mieszkalny nr 5** położony w budynku przy **ul. Limanowskiego 1** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6122/93001 części,

- **lokal mieszkalny nr 10** położony w budynku przy **ul. Tysiąclecia 5** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5244/181534 części,

- **lokal mieszkalny nr 6** położony w budynku przy **ul. Tysiąclecia 6** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 1/18 części.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 16 maja 2013 r. do dnia 5 czerwca 2013 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- **lokal mieszkalny nr 2** położony w budynku przy **ul. Stary Targ 2** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6197/88267 części,

- **lokal mieszkalny nr 3** położony w budynku przy **ul. Rynek 16** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 6595/57535 części,

- **lokal mieszkalny nr 2** położony w budynku przy **ul. Chrobrego 15** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5444/24472 części.

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 14 maja 2013 r. do dnia 3 czerwca 2013 r.

Pomoc i wsparcie dla niepełnosprawności

Punkt Informacji i Wsparcia Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie udziela bezpłatnej pomocy i wsparcia osobom niepełnosprawnym, ich rodzicom, opiekunom, pracodawcom i instytucjom zainteresowanym problematyką rehabilitacji społecznej i zawodowej w zakresie:

- porad i informacji w zakresie problematyki społeczno-zawodowej osób niepełnosprawnych, w tym ulg i uprawnień osób niepełnosprawnych, zaopatrzenia w sprzęt rehabilitacyjny, przedmioty ortopedyczne, dofinansowania do rehabilitacji leczniczej, wsparcia finansowego i rzeczowego, programów PFRON skierowanych do osób indywidualnych i organizacji pozarządowych

- porad prawnych
- porad psychologa
- pośrednictwa pracy z możliwością korzystania z ofert pracy.

Pomoc udzielana jest: pon. g. 7-14, wt. g. 7-14 oraz dyżur psychologa w godz. 16-20, śr. g. 8-14 oraz dyżur prawnika w godz. 16-20, czw. g. 7-11 oraz dyżur psychologa w godz. 17-19, pt. g. 8-14.

Pomoc udzielana jest w siedzibie Stowarzyszenia „Działajmy Razem” TRIANON PL, ul. Bielska 4, tel. 33 4457001 lub internetowo przez infoniepelnosprawni@wp.pl.

W celu otrzymania osobistego wsparcia od prawnika lub psychologa, należy wcześniej ustalić termin telefonicznie w godzinach dopołudniowych.

Pomoc udzielana jest poprzez program Karonoskiego Sejmiku Osób Niepełnosprawnych w Jeleniej Górze ze środków PFRON. Program realizowany jest od kwietnia 2012 r., w okresie od stycznia do kwietnia 2013 dyżury oparte były na pracy wolontariatu. *PliWON*

Nieruchomość na sprzedaż

Spółka Wodna dla utrzymania Młynówki Cieszyńskiej ogłasza ustny przetarg nieograniczony na zbycie:

- prawa użytkowania wieczystego nieruchomości zabudowanej budynkiem gospodarczym jednolokalowym, będącej własnością Skarbu Państwa, położonej w Cieszynie przy ul. Przykopa;
- prawa własności usytuowanego na ww. nieruchomości budynku gospodarczego jednolokalowego o powierzchni użytkowej 23,1 m².

Nieruchomość zlokalizowana jest w rejonie tzw. „Cieszyńskiej Wenecji”.

Cena wywoławcza do przetargu wynosi 25.000,00 zł.

Przetarg odbędzie się w dniu 25 czerwca 2013 r. w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (I piętro) o godz. 11.00.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 2.500,- zł.

Wadium należy wnieść w pieniądzu, przelewem na konto Bank Spółdzielczy w Cieszynie nr 89 8113 0007 2001 0000 0244 0001 w nieprzekraczalnym terminie do dnia 24 czerwca 2013 r.

Dokumentacja dotycząca sprzedaży ww. nieruchomości znajduje się do wglądu w Urzędzie Miejskim w Cieszynie (I piętro – pokój nr 8).

Ogłoszenie w pełnej treści znajduje się na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie: www.um.cieszyn.pl.

Dodatkowych informacji udziela Stanisław Kawecki – przewodniczący Zarządu Spółki Wodnej, tel. 606340952.

Obwieszczenie Burmistrza Miasta Cieszyna

Zgodnie z art. 49 oraz art. 61 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.) zawiadamiam, iż w dniu 15 maja 2013 r. na wniosek Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. z siedzibą w Cieszynie przy ul. Słowiczej 59, reprezentowanego przez pana mgr inż. Jerzego Jarząba – pełnomocnika, Burmistrz Miasta Cieszyna wszczął postępowanie administracyjne o wydanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, zgodnie z art. 71 ust. 2 pkt 2 i art. 73 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) dla przedsięwzięcia polegającego na „Budowie/przebudowie kanalizacji sanitarnej na osiedlu Pogórze w Cieszynie dla odprowadzenia ścieków sanitarnych z budynków przy ul. Z. Kossak-Szatkowskiej nr 6, 8, 10, 12, 14, 16A, 16B, 18, 20A, 20B oraz obiektu handlowego przy ul. Na Wzgórzu 37”.

Jednocześnie, zgodnie z art. 106 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego zawiadamiam, że w dniu 16 maja 2013 r. Burmistrz Miasta Cieszyna zwrócił się o wydanie opinii w sprawie obowiązku przeprowadzenia oceny oddziaływania ww. przedsięwzięcia na środowisko i ewentualnego określenia zakresu raportu do organów wymienionych w art. 64 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji

o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, tj. do Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie.

Zgodnie z art. 9 i 10 § 1 k.p.a. organ administracji obowiązany jest do należytego informowania stron o okolicznościach prowadzonego postępowania administracyjnego, jak również do wysłuchania wypowiedzi stron, co do przeprowadzonych dowodów, zgromadzonych materiałów oraz zgłoszonych żądań. Wypełniając ustawy obowiązek należytego i wyczerpującego informowania stron uprzejmie przypominam, że przepis art. 10 § 1 k.p.a. jest jednocześnie szczególnym uprawnieniem stron z racji ich czynnego udziału w każdym stadium postępowania. Powyższe uprawnienie nie jest obowiązkiem strony.

Ze zgromadzoną w sprawie dokumentacją można zapoznać się w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, 43-400 Cieszyn, ul. Rynek 1, pok. 17, w godzinach pracy Urzędu.

Z upoważnienia Burmistrza Miasta
mgr Aleksander Dorda
Naczelnik Wydziału
Ochrony Środowiska i Rolnictwa

Obwieszczenie Burmistrza Miasta Cieszyna

Zgodnie z art. 49 oraz art. 61 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania (Dz. U. z 2000 r., Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.) zawiadamiam, iż w dniu 30 kwietnia 2013 r. do tut. Urzędu wpłynął wniosek firmy PPG POLIFARB CIESZYN S.A. z siedzibą w Cieszynie przy ul. Chemików 16, reprezentowanej przez pełnomocnika – Panią Katarzynę Opaczyńską-Pyrc, na podstawie którego, zgodnie z art. 71 ust. 2 pkt 2 i art. 73 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.), wszczęte zostało postępowanie administracyjne w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia polegającego na modernizacji części instalacji do przetłokowania surowców i produktów, usytuowanego na terenie zakładu PPG POLIFARB CIESZYN S.A. w Cieszynie przy ul. Chemików 16, na działkach nr 1/30 i 1/31 obr. 78.

Jednocześnie, zgodnie z art. 106 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego zawiadamiam, że w dniu 17 maja 2013 r. Burmistrz Miasta Cieszyna zwrócił się o wydanie opinii w sprawie obowiązku przeprowadzenia oceny oddziaływania ww. przedsięwzięcia na środowisko i ewentualnego określenia zakresu raportu do organów wymienionych w art. 64 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, tj. do Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie.

Zgodnie z art. 9 i 10 § 1 k.p.a. organ administracji obowiązany jest do należytego informo-

wania stron o okolicznościach prowadzonego postępowania administracyjnego jak również do wysłuchania wypowiedzi stron, co do przeprowadzonych dowodów, zgromadzonych materiałów oraz zgłoszonych żądań. Wypełniając ustawy obowiązek należytego i wyczerpującego informowania stron uprzejmie przypominam, że przepis art. 10 § 1 k.p.a. jest jednocześnie szczególnym uprawnieniem stron z racji ich czynnego udziału w każdym stadium postępowania. Powyższe uprawnienie nie jest obowiązkiem strony.

Ze zgromadzoną w sprawie dokumentacją można zapoznać się w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, 43-400 Cieszyn, ul. Rynek 1, pok. 17, w godzinach pracy Urzędu.

Z upoważnienia Burmistrza Miasta
mgr Aleksander Dorda
Naczelnik Wydziału
Ochrony Środowiska i Rolnictwa

Informacja o dodatkowym naborze wniosków na dotacje do inwestycji ekologicznych planowanych do realizacji w 2013 r.

Niniejszym zawiadamiam, iż w terminie od 26 kwietnia do 10 czerwca 2013 r. włącznie, przeprowadzony zostanie nabór wniosków o udzielenie z budżetu Gminy Cieszyn dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, planowanych do realizacji w 2013 r., a polegających na uporządkowaniu gospodarki wodno-ściekowej (np. poprzez likwidację zbiorników na nieczystości ciekłe i podłączenie nieruchomości do sieci kanalizacyjnej, za pośrednictwem przyłącza grawitacyjnego bądź ciśnieniowego, wykonanie przydomowej oczyszczalni ścieków na terenach Gminy Cieszyn, znajdujących się poza obszarem aglomeracji).

O dotacje mogą się ubiegać podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych, w tym osoby fizyczne, które są posiadaczami mieszkalnych budynków jednorodzinnych i wielorodzinnych lub lokali mieszkalnych położonych w granicach administracyjnych Gminy Cieszyn.

Formularze wniosków dostępne są w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego oraz na stronie internetowej Cieszyna (www.cieszyn.pl) i Urzędu Miejskiego w Cieszynie (www.um.cieszyn.pl). Wypełnione wnioski wraz z wymaganymi załącznikami można składać bezpośrednio w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego (pok. nr 01 na parterze budynku Ratusza), w godzinach pracy Urzędu, bądź przesać drogą pocztową na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn (terminem złożenia wniosku jest data jego wpływu do Urzędu).

Blisze informacje uzyskać można bezpośrednio w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 17, tel. 334794271 lub 334794272, e-mail: ochrona@um.cieszyn.pl.

Burmistrz Miasta Cieszyna

Kino Piastwww.kinocieszyn.prv.pl, tel. 33 852 04 26

24-31.05., 3-6.06. g. 15:00 MAMBO, LULA I PIRACI – dubbing (animowana komedia familijna) Anglia, b.o.

24-30.05. g. 16:45 2D WIELKI GATSBY (dramat/romans) Australia/USA, od 12 lat
24.05.-5.06. g. 19:30 3D WIELKI GATSBY, od 12 lat

31.05.-6.06. g. 16:45 CRISTIADA (dramat historyczny) Meksyk, od 15 lat

1, 2.06. g. 13:15 2D TEDI I POSZUKIWACZE ZAGINIONEGO MIASTA (familijny/przygodowy/animowany/dubbing) Hiszpania, b.o.

1, 2.06. g. 15:00 3D TEDI I POSZUKIWACZE ZAGINIONEGO MIASTA (familijny/przygodowy/animowany/dubbing) Hiszpania, b.o.
7-20.06. g. 14:00 2D TAJEMNICA ZIELONEGO KRÓLESTWA – dubbing (animowany, przygodowy film familijny) USA, b.o.

7-20.06. g. 16:00 3D TAJEMNICA ZIELONEGO KRÓLESTWA – dubbing, USA, b.o.

7-12.06. g. 18:15, 20:15 KAC VEGAS 3 (komedia) USA, od 15 lat

13.06. g. 18:15 KAC VEGAS 3 (komedia) USA, od 15 lat

14-19.06. g. 18:15, 20:15 KAC VEGAS 3 (komedia) USA, od 15 lat

20.06. g. 18:15 KAC VEGAS 3 (komedia) USA, od 15 lat

Dyskusyjny Klub Filmowy „Fafik”

* - wstęp tylko dla członków klubu posiadających aktualny karnet DKF

6.06. g. 19:45 KLASYKA NA SEANSIE „Fafika”*

13.06. g. 20:15 CHŁOPIEC NA ROWERZE, Bel./Fr./Wł., od 15 lat

COK Dom Narodowywww.domnarodowy.pl, tel. 33 851 25 20

24.05. CIESZYŃSKA NOC MUZEÓW

25-26.05. Cieszyn-Czeski Cieszyn DZIEŃ TRADYCJI I STROJU REGIONALNEGO (Macierz Ziemi Cieszyńskiej-Koło nr 6, PZKO-Centrum Czeski Cieszyn, COK)

28.05. g. 17.00 „MOUNT EVEREST – WYPRAWA NA DACH ŚWIATA” – spotkanie z Romanem Dzidą, himalaistą, zdobywcą Korony Ziemi

29.05. g. 9.00 EKO-PLAST-MAT – konkurs dla uczniów SP powiatu cieszyńskiego (org. Gimnazjum Katolickie, COK)

2.06. g. 8.00 Rynek TARGI STAROCI (Cieszyński Klub Hobbystów)

4.06. g. 10.00 „Z MUZYKĄ PRZEZ WIEKI” – koncert edukacyjny dla młodzieży w wykonaniu Andrzeja Molina i Tomáša Vrány – uczniów Gimnazjum Muzycznego Konserwatorium w Ostrawie

5.06. g.15.00 „WSPÓŁPRACA INSTYTUTU ZOOTECHNIKI Z MEDYCYNĄ W SŁUŻBIE CZŁOWIEKA” – prelekcja prof. dr hab. Karola Węglarzy (Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa)

5.06. g. 16.00 W cyklu „Blżej natury: PI-RAMIDY LECZA” – prelekcja multimedialna Czesława Stuchlika (Koło Radiestetów)

6.06. g. 17.00 W cyklu: „Moje fascynacje: DOM Z KULTURĄ” spotkanie z Anetą Ponc-Okupską etnologiem, podróżniczką i animatorką kultury

7.06. g. 9.00 „Z PIOSENKĄ WESELEJ” – konkurs piosenki przedszkolnej (COK, Przed-szkole nr 16)

7.06. g. 17.00 W cyklu: „Ciekawi ludzie: W POSZUKIWANIU METEORYTÓW” – spotkanie z Marcinem Cimałą

10.06. g. 17.00 EXPO ZDROWIE – wystawa (Klub Zdrowie)

14 – 16.06. Cieszyn-Czeski Cieszyn XXIII ŚWIĘTO TRZECH BRACI

WYSTAWY

Galeria

Do 29.05. TRĘDOWACI Z PURI – wystawa fotografii Jakuba Śliwy

7-27.06. Pan Knut i Pani Kfold – wystawa malarstwa Grzegorza Ptaka, wernisaz **7.06.** g. 17.00

Galeria „Na Piętrze”

Do 31.05. „TAK SMAKUJE ŻYCIE” – wystawa w ramach Dnia Godności Osób Niepełnosprawnych (Ośrodek Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczy w Cieszynie)

5-28.06. DYLU, DYLU – SMYKU, SMYKU – wystawa pokonkursowa, wernisaz **5.06.** g. 12.00

Teatr im.**A. Mickiewicza**www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 857 75 90

24.05. g. 18.00 „AFERA TANECZNA” – URO-DZINY Centrum Tańca i Ruchu „IMPULSO”

24.05. Cieszyńska Noc Muzeów

28.05. g. 16.30 „SZKOLNA ŁAWKA ARTYSTYCZNA” Przegląd Twórczości Artystycznej Szkół Podstawowych i Gimnazjów

29.05. g. 17.00 INAUGURACJA VI Międzynarodowego Festiwalu Czytania nad Olzą „DZIECI LUBIĄ KSIĄŻKI – KSIĄŻKI LUBIĄ DZIECI” – KONCERT GALOWY

1.06. g. 20.00 Kabaret PARANIENORMALNI – „Żarty się skończyły”

5-8.06. XXIV Międzynarodowy Festiwal Teatralny „BEZ GRANIC”

5.06. g. 17.30 „PSOTA” – Teatr ze Słowacji

6.06. g. 19.30 „KOMEDIA OBOZOWA” Teatr im. H. Modrzejewskiej, Legnica

Biblioteka Miejskawww.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

24.05. g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami SP – 8

24.05. g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne

27.05. g. 15.00 Angielski z kolorem – zajęcia plastyczno – językowe

28.05. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literacko – plastyczne

31.05. g. 11.00 Wstąp i przeczytaj – warsz-

taty czytelnicze

31.05. g. 16.00 Występ grupy czytelniczej pn. Nasz Teatrzyk

24.05. Cieszyńska Noc Muzeów

29.05.-6.06. VI Międzynarodowy Festiwal Czytania nad Olzą (więcej: str. 10)

Muzeum Drukarstwawww.muzeumdrukarstwa.pl, tel. 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.

24.05. Cieszyńska Noc Muzeów

Książnica Cieszyńskawww.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

Do 14.06. „Między historią a mitem. ‘Dobre austriackie czasy’ na Śląsku Cieszyńskim”

24.05. Cieszyńska Noc Muzeów

24.05.-24.06. wystawa prac członków Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego, wernisaz **24.05.** g. 18.00

28.05. g. 17.00 Promocja książki „Jeden z wielu. Paweł Niemiec myśliwiec z Cieszyna”

Muzeum**4. Pułku Strzelców Podhalańskich**www.militariacieszyn.pl, tel. 604 833 667

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysz-tacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.

24.05. Cieszyńska Noc Muzeów

Muzeum Śląska Cieszyńskiegowww.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; pon.: nieczynne.

24.05. Cieszyńska Noc Muzeów

29.05. g. 17.00 „Znaczenie cieszyńskiego ludoznawstwa i etnografii w edukacji regionalnej” – dr Grzegorz Studnicki

Zamek Cieszynwww.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21**WYSTAWY**

czynne codziennie 10:00 – 17:00

Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”

26.04.-9.06. Design w przestrzeni publicz-

nej. Urban gardening

WYDARZENIA

24-25.05. ABC Przedsiębiorczości. Więcej: str. 9
24.05. Cieszyńska Noc Muzeów
25.05. g. 11.00-15.00 Zbiórka pamiątek dla Muzeum Śląskiego.
31.05. g. 16.00 warsztaty „Mali ogrodnicy”. Więcej: str. 7

Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami czynne codziennie: g. 9:00-18:00

Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie: g. 9:00-18:00

Galeria Szara

www.galeriaszara.pl, tel. 502 31 78 87

24.05. Cieszyńska Noc Muzeów
Do 12.06. wystawa: Jan Vytiska - DIABEŁ JEST STARY I ZMĘCZONY

Różne...

25-26.05. g. 9.00-15.00 Letni Sport Bazar. Hala Widowiskowo-Sportowa ul. Sportowa 1
25.05. od. godz. 12.00 Głęboka FEST. Rynek, ul. Głęboka
25.05. g. 20.00 Koncert w cyklu „Ratujmy organy Kościoła Jezusowego”. Kościół Jezusowy, pl. Kościelny
25.05. g. 16.00 Spotkanie dla „Motyli poświęcone odchudzaniu”. Więcej: str. 3
1.06. g. 19.00-23.00 Tango w Cafe Muzeum, ul. Regeera 6. Więcej: str. 7
5-8.06. XXIV Międzynarodowy Festiwal Teatralny BEZ GRANIC. Więcej: str. 11

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00.

24.05. Cieszyńska Noc Muzeów
HARCERSKA IZBA TRADYCJI - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po kontakcie telefonicznym 33 852 43 75
24.05. Cieszyńska Noc Muzeów

Po drugiej stronie Olzy

Těšínské divadlo, Český Těšín, Ostravská 67
25.05. g. 17.30 MAŁA SYRENKA
27.05. g. 10.00 MAŁA SYRENKA
28.05. g. 10.00 i 19.00 MAŁA SYRENKA
29.05. g. 10.00 MAŁA SYRENKA
2.06. g. 17.30 MAŁA SYRENKA
6.06. g. 10.00 MAŁA SYRENKA
7.06. g. 10.00 MAŁA SYRENKA
7.06. g. 21.30 CYRANO DE BERGERAC (Wzgórze Zamkowe)

Instytucje

Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9, mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. Ks. Janusza 3, tel. zaufania 33 479 53 54 (g. 19.00-7.00)

Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny: wt. i śr. g. 17-20, sob. g. 8-12

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, www.bycrazem.com

Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, www.mzd.cieszyn.pl

Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownice: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1, tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpital.netus.pl

Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, www.zbm.cieszyn.pl

Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, www.zgk.cieszyn.pl

Ostrzeżenia online

Informujemy mieszkańców, że na stronie www.cieszyn.pl w zakładce Strefa Mieszkańca - Zarządzanie kryzysowe są na bieżąco aktualizowane **informacje o awariach wodociągowych i energetycznych** w Cieszynie, podawane są także **ostrzeżenia meteorologiczne i inne**.

Na stronie www.um.cieszyn.pl w zakładce Zmiana organizacji ruchu można znaleźć komunikaty o **tymczasowych utrudnieniach na drogach**. BZ

Polub Cieszyn na Facebooku

Zachęcamy do polubienia profilu Cieszyn na portalu społecznościowym Facebook. Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy, itd. - to wszystko na www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie BZ

Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na skrzynkę mailową będą trafiać informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście. BZ

Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego. BZ

Dyżury aptek

Data	Apteka (ADRES, TELEFON)
24 V-7 VI	Farmarosa ul. Bobrecka 27 33 858-27-65



Wiadomości Ratuszowe. Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące WR uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**
 Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.pl
 Redaguje zespół: **Barbara Zubrzycka, Edyta Subocz, Marek Kądziała**
 Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka**, tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.pl
 Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**
 Druk: **Arialdruk Sp. z o.o.** ul. R. Traugutta 23, 43-300 Bielsko-Biała, tel. 33 821 83 64

Zespół Pieśni i Tańca jest najlepszy!



Dwie grupy ZPiTzC zdobyły I miejsce w kat. zespołów tanecznych na Festiwalu Folklorystycznym.

17 i 18 maja, dwie grupy Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej uczestniczyły w konkursie V Międzykulturowy Festiwal Folklorystyczny „Zagłębie i sąsiedzi” odbywającym się w Dąbrowie Górniczej.

Oceną jury, w skład którego wchodził: etnochoreografowie, muzycy i etnomuzy-

kolodzy (5 osób), zarówno grupa dziecięca występująca 17 maja, jak i grupa dorosła prezentująca się następnego dnia zostały nagrodzone I miejscem w kategorii zespołów tanecznych.

W rywalizacji brało udział 70 zespołów, z czego 25 zakwalifikowano do grona zespołów dziecięco – młodzieżowych, zaś 45 do kategorii zespołów dorosłych. Obie nasze grupy zaprezentowały wiązanki pieśni i tańców cieszyńskich.

Do festiwalu grupy ZPiTzC przygotowali:

- grupa dziecięca: Anna Gociek – choreograf, Maria Foltyn – instruktor wokalu, Franciszek Widnic – przygotowanie kapeli
- grupa dorosła: Dorota Siedlecka-Dominik – choreograf, Piotr Gruchel – kierownik muzyczny. Stroje na koncerty przygotowała Urszula Sabela – kostiumerka ZPiTzC.

Serdecznie gratuluję i dziękuję wszystkim zespółakom oraz kadrze ZPiTzC za wkład pracy włożony w osiągnięcie sukcesów.

Karolina Małysz
Dyrektor ZPiTzC



Uczestnicy Konkursu Tańca DANCE CIESZYN 2013.

Taneczny konkurs rozstrzygnięty

16 maja w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” odbył się Międzynarodowy Konkurs Tańca DANCE CIESZYN 2013. Po obejrzeniu 26 polskich i czeskich prezentacji (zespołów i solistów), jury (Dorota Herok, Anna Wiśniowska, Eva Juricová, Marek Swęćik, Filip Swęćik) przyznało nagrody:

- w kategorii TANIEC NOWOCZESNY - Dzieci (do 12 lat)
I miejsce: ZESPÓŁ KOLOR (MDK „Prażakówka”, Ustroń)
II miejsce: ZESPÓŁ ECHO (MDK „Prażakówka”, Ustroń)
III miejsce: ZESPÓŁ IMPULS (DK „Prażakówka”, Ustroń)
Wyróżnienie: ZESPÓŁ MERLIN (SP 3, Skoczów)

- w kategorii TANIEC NOWOCZESNY - Młodzież (13 – 18 lat)
1 miejsce: ZESPÓŁ ABSURD (MDK „Prażakówka”, Ustroń)
2 miejsce: EPL CHIPS (DM, Jablunkov)
3 miejsce: ZESPÓŁ eMDeKa KRU (MDK „Prażakówka”, Ustroń)
Wyróżnienie: EXTERNO (KaSS „Střelnice”, Český Těšín)

Organizatorami i sponsorami nagród byli: Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” oraz Dům dětí a mládeže Český Těšín. Nagrodzonym serdecznie gratulujemy. Laureaci konkursu zaprezentują się na estradzie Rynku, 16 czerwca, podczas tegorocznego Święta Trzech Braci.

COK



Paweł Niemiec myśliwiec z Cieszyna

Staraniem wydawnictwa FINNA z Gdańska ukazała się książka autorstwa Piotra Sikory pt. „Jeden z niewielu. Paweł Niemiec myśliwiec z Cieszyna”. Wydawca pisze o bohaterze książki: „Major pilot Paweł Niemiec, kawaler Orderu Virtuti Militari, odznaczony też trzykrotnie Krzyżem Walecznych, jawi się jako postać nietuzinkowa, a mimo to w pamięci ludzkiej pozostało po nim niewiele śladów. Był oficerem przedwojennego polskiego lotnictwa, instruktorem najsłynniejszej uczelni lotniczej, Szkoły Orłat. Należał do grona 145 polskich pilotów, uczestników Bitwy o Anglię. Jako jedyny też oficer Polskich Sił Powietrznych na Zachodzie dowodził aż czterema różnymi dywizjonami myśliwskimi. Po zakończeniu działań wojennych doświadczył tragedii rozczarowania, nie decydując się na powrót do Ojczyzny, o którą walczył. Majątek jego rodziny został zagrabiony przez komunistów, mąż jego siostry zginął w Katyniu, a on sam nie chciał żyć w zakłamaniu, strachu i podzielić losu swoich towarzyszy broni więzionych niesłusznie przez Urząd Bezpieczeństwa. Wybrał emigrację i na stałe osiadł w dalekiej Argentynie, gdzie zmarł w 1985 roku...”

Z okazji wydania publikacji Książnica Cieszyńska oraz Wydawnictwo Finna **zapraszają 28 maja o godz. 17.00 na spotkanie autorskie z Piotrem Sikorą, połączone z promocją książki** (spotkanie odbędzie się w siedzibie Książnicy przy ul. Menniczej 46). Zapraszamy!

Wydział Kultury i Turystyki



Wiesław H. Radwański

Kościół św. Krzyża (ul. Szersznika) powstał w 1707 r. po rozbudowie XVII-wiecznej kaplicy księżęcej, подарowanej Jezuitom. Budynek był wielokrotnie przebudowywany. We wnętrzu znajduje się ołtarz główny, pochodzący z końca XVIII w., na którym uwieczniono sceny Ukrzyżowania i Ostatniej Wieczerzy.



Wiesław H. Radwański

Zabytkowa kamienica przy ul. Głębokiej 44 powstała w 1897 roku. W ostatnich latach została wyremontowana zewnętrzna elewacja budynku. Obecnie jest to jedna z najładniejszych kamienic na ul. Głębokiej.

WR

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście.

Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów. Wiadomości Ratuszowe: Rynek 1, 43-400 Cieszyn | e-mail: wr@um.cieszyn.pl, tel. 33 479 42 41